

Giuseppe Bisogni

Nationalité: Italienne Date de naissance: 📞

Numéro de téléphone:

✉ Adresse électronique:

✉ Adresse électronique:

📍 Domicile:

ÉDUCATION ET FORMATION

Licence en Langues et Cultures Étrangères (L-11), Université de Salerne (IT)

Université de Salerne (IT) [18/02/2022]

Localité: Fisciano | Pays: Italie | Domaine(s) d'études: Langue Française-Anglaise | Niveau final: 110/110 avec mention | Thèse/mémoire: Traduzione e singability: musica e parole nel grunge e nel post-punk

Licence en Langues et Cultures Étrangères (L-11), 110/110 avec mention. Langues étudiées : Anglais-Français et Allemand (langue annuelle). Mémoire de fin d'études en langue anglaise sous la direction de Mme la Professeure Linda Barone à l'Université de Salerne, intitulé "Traduzione e singability: musica e parole nel grunge e nel post-punk".

Master en Langues et Littératures Modernes (LM-37), parcours Linguistique et Didactique des Langues, Université de Salerne (IT)

Université de Salerne (IT) [18/03/2024]

Localité: Fisciano | Pays: Italie | Domaine(s) d'études: Langue Française-Anglaise | Niveau final: 110/110 avec mention et distinction spéciale de la commission | Thèse/mémoire: Variations diatopiques en classe de FLE : cadre théorique et nouveaux outils numériques

Master en Langues et Littératures Modernes (LM-37), spécialisation en Linguistique et Didactique des Langues, avec la note de 110/110 cum laude et distinction spéciale de la commission. Langues étudiées : Anglais-Français. Mémoire de fin d'études en Langue Française, sous la direction du Professeur Rosario Pellegrino et de la Professeure Valeria Anna Vaccaro.

Doctorat en études littéraires, linguistiques et historiques (DILLS) , Université de Salerne (IT), en cotutelle avec l'Université Bourgogne Europe, spécialisation Sciences du langage, laboratoire TIL (centre interlangues texte, image, langage), équipe Modèles et Discours. Directeur de thèse: Monsieur Rosario Pellegrino, co-directeur de thèse: Monsieur Laurent Gautier.

Université de Salerne, Université Bourgogne Europe [2024 - En cours]

PUBLICATIONS

[2024]

Publication dans la revue « Sinestesiaonline », numéro 42, intitulée « Variation(s) diatopique(s) en classe de FLE : le Français parisien et les nouveaux outils numériques ».

Publication dans la revue « Sinestesiaonline », periodico quadrimestrale di letteratura e arti della modernità, numéro 42, année XIII, mai 2024, ISSN 2280-6849, de l'article intitulé « Variation(s) diatopique(s) en classe de FLE : le Français parisien et les nouveaux outils numériques ».

Lien vers la contribution : https://sinestesiaonline.it/wp-content/uploads/2024/06/42_06_bisogni.pdf

Bisogni G. (2024), Variation(s) diatopique(s) en classe de FLE : le français parisien et les nouveaux outils numériques, dans « Sinestesiaonline », 42, XIII, pp. 1-14.

Lien: https://sinestesiaonline.it/wp-content/uploads/2024/06/42_06_bisogni.pdf

FORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

[22/07/2016]

Certificat Cambridge English Language Assessment (C1)

Cambridge English Language Assessment

[13/06/2024]

Diplôme DALF C2 - Diplôme Approfondi de Langue Française

Institut Français Napoli

INTERPRÉTARIAT

[10/10/2022]

Interprète pour Richard Galliano

Travail d'interprétation italien-français pour le musicien Richard Galliano au sein de l'association Tempi Moderni, Salerne (IT)

[20/10/2023]

Interprète pour Irvine Welsh

Travail d'interprétation italien-anglais pour l'écrivain écossais Irvine Welsh lors de l'événement 'Leçon-Spectacle d'Irvine Welsh', à l'Université de Salerne, coordonné par les professeurs Linda Barone, Giorgio Sica et Vincenzo Salerno.

ACTIVITÉS DIDACTIQUES

[2024 – En cours]

Cultore della materia - Langue Française II, III, IV - Université de Salerne

"Cultore della materia" pour l'année académique 2024-2025 e 2025-2026. Enseignements de Langue Française II, III, IV, Université de Salerne, Dipartimento di Studi Umanistici (DIPSUM).

[05/2025 – En cours]

Tutorat en langue française – Accompagnement d'étudiants en situation de handicap (40h)

Soutien pédagogique personnalisé en français langue étrangère (FLE) pour des étudiants en situation de handicap (troubles DYS), dans le cadre du programme d'Help Teaching à l'Université de Salerne. Aide à la compréhension, à la révision des contenus et à la méthodologie d'apprentissage.

PARTICIPATION À DES GROUPES DE RECHERCHE

[09/07/2024 – En cours]

Projet de recherche : "Il Grand Tour tra giudizi e pregiudizi: il linguaggio di un viaggiatore illustre"

Participation au projet de recherche intitulé "Il Grand Tour tra giudizi e pregiudizi: il linguaggio di un viaggiatore illustre", coordonné par le professeur

Rosario Pellegrino.

COMMUNICATIONS

[12/03/2024 – 14/03/2024]

Colloque Do.Ri.F. Cycle itinérant « Gastronomie durable et terroirs au prisme des langues-cultures », Universités de Catane et de Messine, 12-14 mars 2025

Présentation d'une communication au colloque Do.Ri.F, cycle "Gastronomie durable et terroirs au prisme des langues-cultures". Titre du colloque : "Migrations gastronomiques. Une réflexion sur le rapport gastronomie-territoires à travers la perspective des langues-cultures". Titre de la communication : "La traduction du patrimoine œnogastronomique campanien : stratégies de médiation interculturelle et défis de l'interculturalité dans les discours touristiques". Université de Catane et Messine, 12-14 mars 2025.

BOURSES

[2018 – 2019]

Remboursement des frais universitaires "UNISA premia il merito"

Bénéficiaire du « Remboursement des frais universitaires pour l'année 2018/2019 ».

STAGES

[09/12/2020 – 30/03/2021]

Stage professionnel au lycée général "F. De Sanctis", Salerno (IT)

Stage professionnel de 150 heures effectué au lycée général « F. De Sanctis », sous la tutelle de la professeure Rossana Modesta Santoro.

Missions : assistance à l'enseignante d'anglais dans l'organisation du matériel pour les élèves et dans les cours en présentiel et à distance.

[11/01/2023 – 14/04/2023]

Stage de recherche au laboratoire de Linguistica Applicata (LAB. L. A.), Université de Salerne, Fisciano (IT)

Stage de recherche de 150 heures au laboratoire de Linguistique Appliquée de l'Université des Études de Salerne.

- Tutrice Mme la Professeure Iolanda Alfano. Mission : annoter les fonctions des marqueurs discursifs dans un corpus oral en langue italienne en utilisant le logiciel Elan.

COMITÉ D'ORGANISATION

[23/02/2026 – 24/02/2026]

Membre du comité d'organisation du colloque international: Passaggi di senso: traduzioni e linguaggi oltre i confini. Université de Salerne 23-24 février 2026

Colloque international: Passaggi di senso: traduzioni e linguaggi oltre i confini, 23-24 février 2026, Université de Salerne

COMPÉTENCES NUMÉRIQUES

[2013]

Certificat Européen ECDL (AICA)

Certification européenne ECDL obtenue auprès de l'association italienne AICA.

[2024]

Certificat pédagogique sur l'utilisation du TNI.

Certificat pédagogique sur l'utilisation du TNI obtenu auprès du centre RIMER formazione.

[2024]

Certificat FORTEACHER

Certificat FORTEACHER obtenu auprès du centre RIMER formazione.

[2024]

Certificat FORTABLET

Certificat FORTABLET obtenu auprès du centre RIMER formazione.

[2024]

Certificat professionnel en dactylographie

Certificat professionnel en dactylographie obtenu auprès du FORMACENTER

COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

Langue(s) maternelle(s): italien

Autre(s) langue(s):

français

COMPRÉHENSION ORALE C2

COMPRÉHENSION ÉCRITE C2 ÉCRIT C2

EXPRESSION ORALE EN CONTINU C2

INTERACTION ORALE C2

anglais

COMPRÉHENSION ORALE C2

COMPRÉHENSION ÉCRITE C2 ÉCRIT C2

EXPRESSION ORALE EN CONTINU C2

INTERACTION ORALE C2

Niveaux: A1 et A2: utilisateur de base; B1 et B2: utilisateur indépendant; C1 et C2: utilisateur expérimenté

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".

Laurent Gautier
Professeur des Universités
Université de Bourgogne / EA 4182

ORCID : 0000-0002-6210-410X

ResearcherID : G-1557-2010

Laurent Gautier

✉ laurent.gautier@u-bourgogne.fr / ☎



Parcours professionnel

- 2021-2014 Président de l'Association des Germanistes de l'Enseignement Supérieur (AGES)
- Avril 2020-
Juin 2018-
Directeur de l'EA4182 - Centre Interlangues Texte Image Langage, réélu en 2022 pour un second mandat**
- Sep. 2016 Promotion à la 1^{ère} classe des Professeurs des Universités
- Sept 2013 -
Université de Bourgogne : Professeur des Universités en linguistique appliquée - domaine germanique**
- 2017-2023 Directeur-adjoint de la Maison des Sciences de l'Homme de Dijon (USR CNRS - uB 3516)
- 2016-2020 HCERES - Conseiller scientifique section « Formation et Diplômes »
- 2014-2018 Directeur-adjoint de l'EA4182 - Centre Interlangues Texte Image Langage
- 2002-2013 Université de Bourgogne : Maître de Conférences en grammaire et linguistique allemandes
- 2001-2002 Université de Bourgogne : PRAG « à titre provisoire »
- 2000-2001 Université de Bourgogne : Attaché Temporaire d'Enseignement et de Recherche
- 1999-2000 Université Marc Bloch - Strasbourg II : Allocataire Moniteur Agrégé
- 1998-1999 Service National en qualité de scientifique du contingent au Lycée Militaire d'Autun
- 1996-1998 Université Marc Bloch - Strasbourg II : Allocataire Moniteur Agrégé
- 1993-1994 Assistant de Français à Innsbruck (Autriche)

Fonctions en cours :

- Membre élu du CNU, 12^{ème} section, collège A depuis novembre 2019, re-élu en 2023
- Bénéficiaire de la Prime d'Excellence Scientifique (2011-2015), puis de la Prime d'Encadrement Doctoral et de Recherche depuis octobre 2015 (renouvelée en 2019, taux A), puis de la RIPEC C3 (accordée en 2023)
- Expert pour l'Agence Nationale de la Recherche (2 projets appel générique 2019, 1 projet ANR)

Date de clôture : 22.07.25

-DFG 2021)

- Expert AERES, puis HCERES au département « Formations » d'octobre 2010 à avril 2016 (1 comité en 2011, 1 comité en 2012, 2 comités en 2013, 3 comités en 2014, 2 comités en 2015, 2 comités en 2016), présidence d'un comité master en 2021 (U. des Antilles), membre d'un comité formation doctorale en 2023 (Sorbonne Nouvelle), présidence d'un comité Second Cycle en 2024 (U. Paris Nanterre), membre d'un comité formation doctorale en 2025 (Grenoble Alpes)
- Expert HCERES au département « Evaluation des Unités de Recherche » : membre de deux comités laboratoires en 2023 (STIH – Sorbonne Université et CLILAC-Arp – Paris-Cité), présidence d'un comité laboratoire en 2023 (CEREG – Sorbonne Nouvelle), membre d'un comité laboratoire en 2025 (CREG – U. Toulouse Jean-Jaurès)
- Expert pour la *Deutsche Forschungsgemeinschaft* (1 projet en 2023)
- Expert pour le Fonds de la Recherche Scientifique – FNRS (Belgique Wallonie), 3 projets en 2023 : 1 pour l'appel « Bourses et mandats 2023 » et 2 pour l'appel « Crédits et projets 2023 », 2 projets en 2024 pour l'appel « Bourses et mandats 2024 », 2 projets en 2025 pour l'appel « Bourses et mandats 2025 »
- Expertise d'un projet « Emergence » de U. Paris-Cité en 2024

Fonctions passées :

- Expert pour le Fonds National Suisse en 2015 (1 projet)
- Expert pour Innoviris (agence de développement et de valorisation de la recherche de la région de Bruxelles) en septembre 2017 : jury pour deux thèses financées
- Expert pour l'Agence d'Évaluation de la Qualité de l'Enseignement Supérieur (Aeques) de la Fédération Wallonie-Bruxelles pour le programme « Traduction, interprétation » en 2019-2020, présidence du comité d'évaluation de l'U. de Liège.
- Expert pour les contrats doctoraux ENS Lyon (2 expertises en 2022)

- Secrétaire général du jury de l'agrégation externe d'allemand et examinateur pour l'épreuve de leçon française, option linguistique (session 2019)
- Président du jury de l'agrégation externe d'allemand (sessions 2015 à 2018)
- Membre du jury de l'agrégation externe d'allemand de la session 2008 à la session 2012
- Membre du jury du CAPES externe d'allemand de la session 2002 à la session 2006

- Membre des comités de sélection suivants (auparavant membre des commissions de spécialistes de Dijon, Lyon II, et Paris XII) :
 - 2025 : poste de MCF 12^{ème} section (LEA) à l'Université Toulouse Jean Jaurès, présidence institutionnelle du comité d'audition pour le repyramidage en section 74
 - 2024 : présidence institutionnelle du comité d'audition pour le repyramidage en section 65
 - 2024 : poste de PR 12^{ème} section (Littérature allemande des XX^e et XXI^e siècle, intermédialité) à l'Université de Bourgogne, poste CPJ 11^{ème}/71^{ème} section (Discours identitaires et diversité dans l'espace public) à l'Université de Bourgogne, poste de CPF franco-allemand UFR (Interculturalité en contextes professionnel et organisationnel franco-allemands) aux Universités de Bourgogne et de Mayence.
 - 2023 : poste de MCF 12^{ème} section (Littérature allemande) à l'Université de Bourgogne et poste MCF 12^{ème} section (allemand LEA) à l'Université d'Orléans, rapporteur externe sur candidature hors étrangère pour le post PR 12^{ème} section (Allemand, Histoire des idées, civilisation, études culturelles) à l'ENS Lyon.
 - 2022 : poste de MCF 11^{ème} section (Anglais LEA – *Business English*) et 12^{ème} section (Civilisation allemande contemporaine) à l'Université de Bourgogne, poste de MCF 12^{ème} section (allemand LEA) à l'Université Rennes 2, poste de MCF de 12^{ème} section (littérature allemande) à l'Université de Franche-Comté, poste de MCF 12^{ème} section

Date de clôture : 22.07.25

(linguistique allemande appliquée) à l'Université Sorbonne Nouvelle, 2 postes de PR 12^{ème} section (linguistique allemande) aux Universités de Strasbourg et de Lorraine (Metz).

- 2022 : membre disciplinaire d'un comité de promotion interne, Université de Strasbourg
- 2021 : 2 postes de MCF 11^{ème} section (Anglais médical, LEA-Industries de la langue) à l'Université de Bourgogne, un poste de PR 7^{ème} section (Linguistique outillée) à l'Université de Paris, un poste de PR 12^{ème} section (Linguistique allemande contemporaine) à Sorbonne Nouvelle et un poste de PR 12^{ème} section (Civilisation allemande contemporaine) à l'Université de Bourgogne.
- 2020 : postes de MCF 7^{ème} section (Linguistique française et morphosyntaxe), 12^{ème} section (allemand : LEA), 14^{ème} section (espagnol : LEA) à l'Université de Bourgogne, poste de MCF 12^{ème} section (allemand : LEA) à l'Université de Nantes et poste de MCF 11^{ème} section (LEA : anglais des affaires) à l'Université Jean Moulin – Lyon 3.
- 2019 : postes de MCF 11^{ème} section à l'Université de Nantes (LEA : anglais des affaires) et l'Université de Franche Comté (anglais LEA)
- 2018 : postes de MCF 11^{ème} section à l'Université de Dijon (anglais médical) et de Nantes (anglais LEA)
- 2017 : poste de MCF 12^{ème} section à l'Université de Nantes (allemand LEA – langues de spécialité)
- 2016 : postes de PR 12^{ème} section aux Universités de Nantes (linguistique allemande) et de Lyon III (linguistique allemande) et poste de MCF 12^{ème} section à l'Université de Strasbourg (dialectologie alsacienne et mosellane)
- 2015 : poste de PR 11^{ème} section à l'Université de Nantes (anglais LEA, jurilinguistique)
- 2014 : postes de MCF 12^{ème} section aux Universités de Paris-Sorbonne (grammaire et linguistique allemandes) et Toulouse II (allemand LEA), poste de PR 11^{ème} section à l'Université de Dijon (linguistique anglaise)
- 2013 : poste de MCF 12^{ème} section à l'Université de Franche-Comté (grammaire et linguistique allemandes)
- 2012 : poste de MCF 12^{ème} section à l'Université de Montpellier III (allemand LEA, civilisation)
- 2011 : postes de MCF 12^{ème} section aux Universités d'Aix-Marseille I, Metz et Poitiers (grammaire et linguistique allemandes pour les trois)
- 2010 : postes de MCF 12^{ème} section aux Universités de Besançon (allemand MEEF), Dijon (allemand LEA, linguistique appliquée) et Nantes (grammaire et linguistique allemandes)
- 2009 : postes de MCF 12^{ème} section aux Universités de Besançon (allemand LEA, commerce électronique), Nantes (grammaire et linguistique allemandes) et Paris IV (allemand LEA)

Mandats électifs

Mandats en cours :

- 10.2019- Membre élu du CNU, 12^{ème} section, collège A, réélu en 2023
- 09.2018- Membre élu du conseil de l'UFR Langues & Communication, réélu en 2023
- 09.2018- Membre élu du bureau du comité de propositions 11-12-14^{ème} sections, réélu en 2022
- 11.2016- Membre élu au Conseil de l'ED LECLA, réélu en 2024

Mandats passés :

- 2020-2024 Membre élu de la commission recherche du Conseil Académique, collège A
- 2012-2022 Membre élu du Conseil d'Orientation et de Gestion de la MSH de Dijon (URS CNRS uB 3516), 2 mandats
- 2016-2020 Membre élu du Conseil Académique de la ComUE Bourgogne Franche-Comté, collège A

Formation

- 2013 Qualification aux fonctions de Professeur des Universités en 7^{ème} et 12^{ème} section
- 2012 Habilitation à Diriger des Recherches en Linguistique allemande. Ecole Doctorale V « Concepts et Langages » de l'Université Paris-Sorbonne.

Date de clôture : 22.07.25

Titre du dossier : *Pour une approche linguistique intégrative des discours spécialisés*. Titre du travail principal : *Le terme et son environnement : entre nom, verbe et prédicat*. Garante de l'HDR : Mme le Professeur Martine Dalmas.

Soutenue en Sorbonne le 14 juin 2012. Jury : Mesdames et Messieurs Martine Dalmas (PR, Paris-Sorbonne), Dmitrij Dobrovolskij (PR, Académie Russe des Sciences, Moscou), Thierry Grass (PR, Université de Strasbourg, Président du Jury), John Humbley (PR, Paris-Diderot), Gottfried R. Marschall, MCF HDR, Paris-Sorbonne) et Barbara Wotjak (PR, Université de Leipzig)

2002 Doctorat Nouveau Régime en linguistique allemande, sous la direction de Mme le Professeur Gertrud Gréciano (Université Marc Bloch – Strasbourg II)

Sujet : *Saisie sémantique d'une culture : l'Autriche dans ses textes*. Soutenue le 4 janvier 2002, mention Très Honorable avec les félicitations du jury. Jury : Madame Gertrud Gréciano (PR, Strasbourg), Messieurs Daniel Bresson (PR, Aix-Marseille), Harald Burger (PR, Zurich), Paul Valentin (PR, Paris-Sorbonne, Président du Jury), Jean-Marie Winkler (PR, Rouen, Rapporteur)

Qualification aux fonctions de Maître de Conférences en 7^{ème} et 12^{ème} section

1996 Agrégation externe d'allemand, option linguistique (rang : 3^{ème})

1995 DEA de linguistique allemande, sous la direction de Mme le Professeur Gertrud Gréciano (Université Marc Bloch – Strasbourg II)

Sujet : *Les locutions à verbes supports de l'allemand dans le discours public*. Obtenu mention Très Bien

1994 Maîtrise de linguistique allemande sous la direction de Mme le Professeur Gertrud Gréciano (Université Marc Bloch – Strasbourg II)

Sujet : *„Es gilt das gesprochene Wort!“ Textbezogene Untersuchung von Funktionsverbgefügen in österreichischen öffentlichen Reden*. Obtenue mention Très Bien

1993 Licence de Langue, Littérature et Civilisation allemandes, option néerlandais (Université Marc Bloch – Strasbourg II)

1992 DEUG de Langue, Littérature et Civilisation allemandes (Universités de Franche-Comté et de Göttingen)

Responsabilités scientifiques

- Coordinateur scientifique de la chaire franco-allemand UFA entre les U. de Dijon et Mayence intitulée « *Interculturalité en contextes professionnel et organisationnel franco-allemands* » depuis septembre 2023
- Coordinateur uB du *Lab Multilingualism* dans le cadre de l'Université Européenne *Forthem* depuis septembre 2019
- Responsable scientifique du pôle Archives – Documentation – Numérisation (ADN) de la plateforme Humanités Numériques de la MSH Dijon, depuis septembre 2023 (nouveau mandat après direction adjointe de la structure)
- Directeur du Centre Interlangues Texte Image Langage (EA 4182) de l'Université de Bourgogne depuis le 1^{er} juin 2018, re-élu pour un second mandat en mars 2022
- Membre nommé du *Internationaler Wissenschaftlicher Beirat* de l'*Institut für deutsche Sprache* depuis décembre 2018
- Membre nommé du conseil scientifique du GIP « Pôle Bourgogne Vigne et Vin
- Membre nommé du conseil scientifique de l'Université Ouverte des Humanités depuis octobre 2016

- Directeur-adjoint de la Maison des Sciences de l'Homme de Dijon (URS CNRS uB 3516) d'avril 2017 à septembre 2023, en charge des Humanités Numériques

Date de clôture : 22.07.25

- Directeur-adjoint du Centre Interlangues Texte Image Langage (EA 4182) de l'Université de Bourgogne de juin 2014 à mai 2018
- Directeur scientifique de la plateforme Archives – Documentation - Numérisation de la MSH de Dijon (URS CNRS uB 3516) de septembre 2011 à mars 2017
- Responsable de l'axe « Discours et Langages » du Centre Interlangues Texte Image Langage (EA 4182) de l'Université de Bourgogne de 2009 à 2014

Programmes de recherche en cours

- Projet AUF DACIA piloté par l'U. de Bucarest (Sonia Berbinski), contributeur
- Projet « Envergure » Conseil Régional de Bourgogne Franche-Comté, C-3PO - C-3PO, *Production de graphes de connaissances à l'aide de corpus textuels par approche neuro-symboliques*. Financement sur 3 ans, 100 k€ + contrat doctorat fléché. Coordination générale et cherche principal pour le volet linguistique.
- Projet BQR réseau avec les Universités de Mayence (D) et Bolzano (I) - *Approches sémiopragmatiques et sociolinguistiques des rapports hommes/nature : le cas de la patrimonialisation des « routes » autour de la forêt*. Début en janvier 2024, responsable des recherches sur le corpus allemand. Coordination générale du projet : Florian Koch.
- Projet UIMM – *Une Image Pour Mille Mots* – Programme de recherche sur l'articulation FALC – images coordonnée par la Fondation Clair-Bois de Genève, avec l'EPNAK. Contrat de R&D et d'expertise via SATT SAYENS (mars – mai 2024), puis montage d'un projet interreg (dépôt printemps 2025).
- Projet BELZEEBOT - *Un dispositif de détection et d'analyse des stratégies de manipulation de l'information par les armées de robots sur Twitter*, projet ANR, début en janvier 2024 sur 42 mois. Chercheur principal et responsable scientifique du WP 5 « analyse par TAL ». Coordination générale du projet : Gilles Brachotte.
- Projet ADDICT - *Analyse croisée de données textuelles sur la vie d'entreprises : modélisation lexico-sémantique et financière*, financement MSH Dijon – MSH Besançon, en collaboration avec le laboratoire Crego, depuis 2022
- Projet CPT-Novels - *Computational Philology and Textmining for the Support of the Editing of Novels and Graphic Novels*, coordinateur local (uB) en lien avec l'U. Mayence (coordination : Prof. Dr. C. Bläsi) dans le cadre de l'Alliance FORTHEM, depuis 2022
- Contrat de collaboration (SATT SAYENS) avec l'EPNAK (Etablissement Public National Antoine Koenigswater) sur le sujet « implémentation du modèle de la sémantique des cadres (*frame semantics*) dans les procédures de simplification de contenus (spécialisés) en FALC, depuis 2020

Programmes de recherche passés :

- Projet de recherche et de valorisation ADWINE, lauréat de l'appel à projets du CVT-Athéna, responsable scientifique du projet, 2015-2018
- Programme européen COST *European Network of e-Lexicography* (EnEL), membre du groupe de travail 3 *Innovative e-Dictionaries* – octobre 2013 – octobre 2017
- Programme européen COST *PARSIng and Multi-word Expressions – Towards linguistic precision and computational efficiency in natural language processing* (PARSEME), membre du groupe de travail 1 *Lexicon-Grammar Interface* – mars 2013 – mars 2017
- Projet Bibliothèque Scientifique Numérique « Numérisation, traitement documentaire et mise en ligne des bulletins de l'Organisation Internationale de la Vigne et du Vin (OIV) » - janvier 2015 – juin 2016 – direction scientifique
- Projet Interreg IV France-Suisse « Minéralité des vins : étude et valorisation d'un concept en vogue, mais méconnu » – novembre 2013 – juin 2015 – coordination pour la France

Date de clôture : 22.07.25

- Projet européen KA2 « Tell Me A Story : Multilingual Interactive Learning for Tourist Guides » (Grant Agreement No. 531009-LLP-2012-BG-KA2-KA2MP) – novembre 2012 à octobre 2013, coordination pour la France
- Projet européen Leonardo – *long life Learning* « VinoLingua » (Grant Agreement No. 2009-2179/001-001) – janvier 2010 à mars 2013, coordination pour la France
- Projet « OenoLex : création d'un nuancier de termes des vins de Bourgogne », programme PARI cofinancé par le Conseil Régional de Bourgogne et le Bureau Interprofessionnel des Vins de Bourgogne, en coopération avec l'Université d'Aahrus 2012-2014, coordination pour la France
- Projet de recherche « TradSpe » de l'Agence Universitaire pour la Francophonie (Projet No BECO/P1/2011/46115FT103) – janvier 2012 à décembre 2013, coordinateur pour la France

Valorisation de la recherche

- Chronique hebdomadaire *Le Dessous des mots*, sur RCF en Bourgogne – 1^{ère} saison 2023-2024, 2^{ème} saison en cours. Une quarantaine de chroniques de 4 mn par saison (septembre-juin) disséquant un mot de l'actualité - <https://www.rcf.fr/culture/le-dessous-des-mots>
- Mission d'expertise pour SATT SAYENS : Mise en œuvre de méthode de profilage linguistique sur le média social Lykhubs – en cours depuis février 2025
- Mission d'expertise pour SATT SAYENS : accompagnement méthodologique du cabinet Corberline (Saverne, 67) pour la mise en place d'une stratégie de construction trans-domaine du concept spécialisé de diagnostic – en cours depuis mai 2024
- Mission d'expertise pour SATT SAYENS, avec C. Cruz (UMR ICB – uB CNRS) – *Traitement en linguistique informatique du corpus Miroir du Cyclisme* – juin 2024
- Invité de l'émission *Le Fin mot* sur la première de la RTBF le 4 mars 2024 pour parler du *Unwort* de l'année : *Remigration*, podcast : <https://auvio.rtf.be/media/le-fin-mot-le-fin-mot-3165119>
- Conférence de vulgarisation organisée par l'association bordelaise *Achtung Kultur!* le 16 février 2024 sur le thème *Mettre en mots les vins allemands et autrichiens*
- Intervention à la Cité Internationale de la Gastronomie de Dijon le 29 juin 2023 dans le cadre de l'évènement #TheDecade de SAYENS, avec Régis Gougeon, sur le sujet « Vigne et Vin : Quand les formules chimiques rencontrent les formules linguistiques »
- Conférence d'ouverture de « Bordeaux fête le vin » à l'hôtel de ville de Bordeaux le 22 juin 2023 à l'invitation du cluster Inno'vin sur le sujet « Les 'terminologies' du vin : perspectives linguistiques »
- Intervention dans le cadre des « jeudis expertise Vigne et Vin » du GIP Bourgogne Vigne et Vin à la Burgundy School of Business le 23 mars 2023 sur le sujet « Discours et terminologies de la filière viti-vinicole. Quelques potentiels des approches linguistiques »
- Mission d'expertise avec Anaïs Carnet pour SATT SAYENS consistant en la rédaction d'un rapport d'expertise pour une entreprise du bassin dijonnais sur le sujet « Approche linguistique des simulateurs - Approche linguistique des centres d'appel - Analyses linguistiques multiniveaux des simulateurs et des centres d'appel »
- 11 articles publiés dans *The Conversation France* sur les dimensions / enjeux linguistiques de problématiques sociétales:
<https://theconversation.com/renommer-un-stade-opportunit-economique-defi-linguistique-164102>
<https://theconversation.com/mineral-fruite-feminin-la-langue-du-vin-ne-veut-parfois-plus-dire-grand-chose-192530>

Date de clôture : 22.07.25

<https://theconversation.com/vins-petillants-mousseux-effervescents-sait-on-bien-de-quoi-lon-parle-197090>

<https://theconversation.com/les-mots-pour-vendre-le-chocolat-des-fetes-parlent-ils-aux-consommateurs-220316>

<https://theconversation.com/remigration-ce-que-lanti-mot-de-lannee-en-allemande-dit-du-debat-public-actuel-221249>

<https://theconversation.com/comment-les-mots-slogans-de-macron-et-attal-faconnent-un-agenda-politique-et-mediatique-223024>

<https://theconversation.com/le-francais-facile-a-lire-et-a-comprendre-falc-une-demarche-inclusive-qui-questionne-le-rapport-a-la-langue-223661>

<https://theconversation.com/le-crunch-bien-plus-quun-match-de-rugby-225921>

<https://theconversation.com/comment-la-rda-a-cherche-a-imprimer-sa-marque-a-la-langue-allemande-243426>

<https://theconversation.com/autriche-comment-la-radicalisation-de-lextreme-droite-la-amenee-aux-portes-du-pouvoir-247827>

<https://theconversation.com/ce-que-biodeutsch-ou-biologiquement-allemand-elu-mot-le-plus-detestable-de-lannee-dit-du-climat-politique-allemand-249224>

- Participation à l'émission *Alors, on pense !* sur France Info TV du 12 mai 2021 sur le thème « Les nouveaux mots »
- Responsable scientifique du projet de recherche et de transfert de technologie Adwine (cf. *supra* – programmes de recherche)
- Animation d'un stand « TouristYou » au Forum du CNRS, Paris, Cité Universitaire Internationale, 25-26 novembre 2017
- Animation autour du projet TouristYou sur le stand du CVT Athena au Salon des Maires et des Collectivités, parc des expositions de la Porte de Versailles, 23 novembre 2017
- Animation d'un stand « TouristYou » au salon « Innovatives SHS », salon de la valorisation en sciences humaines et sociales, Marseille, Parc des expositions, 17-18 mai 2017
- Animation d'un stand « Les mots du vin » au salon « Innovatives SHS », salon de la valorisation en sciences humaines et sociales, Paris, Cité de la Villette, 16-17 juin 2015
- Animation d'un stand sur le projet BSN au salon des « Humanités Numériques » dans le cadre du festival Histoire & Cité de Genève, 15 mai 2015
- Conception et animation d'ateliers sur les corpus lors des Nuits des Chercheurs 2013 (Données textuelles : comment faire surgir le sens), 2014 (Le lexique sensoriel au prisme des corpus), 2015 (Faites l'expérience du buzz : les tweets comme corpus), 2016 (Sémantique expérimental sur le lexique évaluatif)
- Interviews / interventions dans les médias (*Journal du Centre* sur le discours de twitter [28.12.2015, p. 4], France Bleu Bourgogne, chronique « Plus belle la vigne » [14.01.2015, 10.03.2015 et 13.05.2015], Radio Campus Dijon, émission « L'être de motivation » [11.10.2015], interview sur les mots de la crise du COVID-19 sur France Bleu Bourgogne [22.05.2020]).
- Mémoires du vin, contrat Welience pour SATT-Grand Est avec la communauté de communes de Gevrey-Chambertin – direction du projet
- Expertise pour le comité scientifique du projet de Cité des Vins de Bourgogne (Beaune)

Encadrement de la recherche

HDR parrainées (2)

- **Anja Smith**, MCF à l'U. de Lorraine (INSPE, Nancy). Sujet de l'inédit en cours rédaction : Pour un dictionnaire contrastif et interactif des expressions phraséologiques du discours argumentatif : apprendre à discuter en allemand. HDR à soutenir le 3 juin 2025.
- **Pierre-Yves Modicom**. HDR en études germaniques soutenue le 28 novembre 2021 devant un jury composé de Jóhanna Barðdal (Gant), Martine Dalmas (Sorbonne Université, présidente), Anne Larrory-Wunder, (Sorbonne-nouvelle), Volker Gast (Léna Allemagne), Laurent Gautier (Dijon, garant), Tania Mortelmans (Anvers) et Elena Smirnova (Neuchâtel). Titre du dossier : *Pour une grammaire générale des langues germaniques – Sémantique grammaticale et opérations discursives en syntaxe*

Parrainages d'HDR en cours (4)

- Johannes Dahm, MCF à l'U. de Nantes. Thématique du dossier : Frames et langues de spécialité. Soutenance envisagée février 2026.
- Olivier Méric, professeur associé à l'U. de Puyo (Equateur). L'abduction Peircienne comme concept fondamental pour la transcréation de discours situés. Soutenance envisagée courant 2025
- Waldemar Nazarov, professeur junior franco-allemand U. Bourgogne Europe / U Mayence. Soutenance à l'issue de la période *tenure track*.
- Philippe Verroneau, MCF à l'U. Bourgogne Europe. Sujet de l'inédit en cours de rédaction : Le rôle des métaphores dans la (re)présentation de la démocratie allemande moderne. Travail en phase initiale.

Thèses soutenues (18)

- **Sarah Théroine**. *Vers une nouvelle évaluation de la comparabilité et de l'idiomaticité des corpus multilingues*. Thèse sur contrat Cifre en Sciences du Langage – Algorithmique des langues en co-direction avec Christophe Cruz (ICB Dijon) soutenue le 20 décembre 2024. Jury : N. Ballier (Paris-Cité, président), P. Cellier (INSA Rennes), C. Cruz (Dijon, co-directeur), A. Delorme Benites (ZAHW Winterthur), L. Gautier (Dijon, Co-directeur), Y. Gérard (DAVI, expert invité), E. Poirier (Montréal, rapporteur), C. Zanni-Merck (INSA Rouen, rapporteure). <https://www.sudoc.abes.fr/cbs/DB=2.1/SRCH?IKT=12&TRM=285859773>
- **Vince Liégeois**. *Textmustervariation Eine korpusgestützte Analyse inter-individueller Variation in audiovisuellen Wetterberichten (FRZ – DT)*. Thèse en Etudes germaniques soutenue le 20 novembre 2024 en cotutelle avec Elmar Schafroth (HHU Düsseldorf). Jury : J. Dahm (Nantes), M. Dalmas (Sorbonne, rapporteure et présidente du jury), J. Engberg (Aarhus), L. Gautier (Dijon, codirecteur), M. Nicklaus (Düsseldorf), M. Schreiber (FTSK-Germersheim, rapporteur).
- **Waldemar Nazarov**. *Frame-Semantik als rechtsvergleichendes Darstellungsformat im Kontext der juristischen Fachübersetzung am Beispiel ausgewählter Termini aus französischen Gerichtsurteile*. Thèse en Etudes germaniques soutenue le 3 mai 2024, en cotutelle avec Michael Schreiber (FTSK Germersheim, Univ. Mayence). Jury : V. Dullion (FTI-Genève, rapporteure et présidente du jury), J. Engberg (Aarhus, rapporteur), L. Gautier (Dijon, co-directeur), S. Reinart, (FTSK-Mainz), M. Schreiber (FTSK-Mainz, co-directeur), E. Wiesmann (Bologne). Thèse en ligne : <https://theses.fr/2024UBFCH007>
- **Angelica Cahuana Velastegui**. *Expression de la sensorialité dans le discours spécialisé construit autour du chocolat en contexte équatorien*. Thèse en sciences du langage soutenue le 16 décembre 2023 en codirection avec Stéphane Patin (Paris-Cité). Jury : D. De Vecchi (Kedge Business School Marseille, rapporteur), C. Fortineau-Bremond (Rennes 2,

Date de clôture : 22.07.25

rapporteure), L. Gautier (Dijon, co-directeur), C. Itier (INALCO Paris), A. Parizot (Besançon, présidente), S. Patin (Paris Cité, co-directeur), M. Pujol (Perpignan). Thèse en ligne : <https://theses.hal.science/tel-04610070v1>

- **Isabel Rivas.** *L'ergonomie des outils pour la traduction de jeux video.* Thèse en sciences du langage soutenue le 23 juin 2023 en codirection internationale (label européen) avec Gloria Corpas Pastor (Université de Malaga). Jury : Mme G. Corpas Pastor (Málaga, co-directrice), L. De Faria Pires (Mons), N. Froeliger (Paris Cité, président), L. Gautier (Dijon), J. Monti (Naples - L'Orientale, rapporteure) et M. Seghiri Dominguez (Málaga, rapporteure). Thèse en ligne : <https://theses.hal.science/tel-04351436v1>

- **Abdeghani Laifa.** Rédaction automatique de résumés à partir de textes en utilisant des schémas lexico-grammaticaux et l'apprentissage profond. Thèse en sciences du langage, mention « algorithmique des langues » soutenue le 13 décembre 2022 en co-direction avec Christophe Cruz (Laboratoire d'Informatique de Bourgogne, Dijon). Jury : Ladjel Bellatreche (ISAE-ENSMA, Poitiers), Christophe Cruz (Dijon, co-directeur), Laurent Gautier (Dijon, co-directeur), Christopher Gledhill (Paris Cité), Thierry Grass (Strasbourg) et Mathieu Roche (CNRS, Montpellier). Thèse sous embargo jusqu'au 13.12.2024

- **Lucia Schmidt.** Le genre dans les débats parlementaires au *Bundestag* (1996-2015). Analyse du discours semi-outillée en fonction du sexe des orateurs. Thèse en Etudes Germaniques soutenue le 4 juillet 2022 en co-direction avec Christina Stange-Fayos (Toulouse Jean-Jaurès). Jury : Patrick Farges (Paris-Cité, rapporteur), Laurent Gautier (co-directeur), Anne Larrory-Wunder (Sorbonne Nouvelle, présidente), Juliane Schröter (Genève, rapportrice), Christina Stange-Fayos (Toulouse Jean-Jaurès, co-directrice). Thèse en ligne : <https://dante.univ-tlse2.fr/s/fr/item/14470>

- **Matthieu Bach.** *Vers une sémantique discursive cognitive. Réflexions théoriques et applications empiriques sur un corpus de langue allemande.* Thèse en Etudes Germaniques soutenue le 17 mars 2020. Jury : Hans C. Boas (Austin), Martine Dalmas (Sorbonne, présidente), Eva Martha Ecckrammer (Mannheim), Laurent Gautier (Dijon, directeur), Martin Hilpert (Neuchâtel), Dominique Legallois (Sorbonne Nouvelle). Thèse en ligne : <https://theses.hal.science/tel-03410188v1>

- **Afef Selmi.** *L'ambiguïté anaphorique et la résolution automatique de l'anaphore pronominale. Propositions méthodologiques à partir d'un corpus fermé de résumés d'œuvres littéraires en français (Resuman).* Thèse en sciences du langage soutenue le 11 décembre 2019. Jury : Lotfi Abouda (Orléans), Estelle Dupuy (Poitiers), Laurent Gautier (Dijon, directeur), Eric Wehrli (Genève, président). Thèse en ligne : <https://theses.hal.science/tel-03190076v1>

- **Marion Normand.** *Analyse des représentations de la langue anglaise en lien avec les compétences en expression orale en L2 chez des apprenants de BTS.* Thèse en sciences du langage soutenue le 9 décembre 2019 en co-direction avec Christine Collière-Whiteside. Jury : Claire Chaplier (Toulouse), Christine Collière-Whiteside (Dijon, co-encadrante), Sylvie Crinquand (Dijon), Laurent Gautier (Dijon, co-directeur), Heather Hilton (Lyon), John Osborne (Chambéry, président) et Michel van der Yeught (Aix-Marseille). Thèse en ligne : <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-02886690>.

- **Mariele Mancebo-Garcia.** *Terminologie et discours au sein d'une filière viti-vinicole : la cas des Crémants de Bourgogne.* Thèse en sciences du langage sur contrat doctoral « Jeune Chercheur Entrepreneur » soutenue le 4 octobre 2019 en cotutelle avec Ieda Maria Alves (Sao Paulo). Jury : Ieda Maria Alves (Sao Paulo, co-directrice), Lidia Almeida Barros (Universidade Estadual Paulista), Joël Brémond (Nantes), Pierre Du Couëdic (Beaune, expert professionnel), Laurent Gautier (Dijon, co-directeur), John Humbley (Paris-Diderot, président), Yves Le Fur (Dijon, co-encadrant) et Richard Marchal (Reims). Notice en ligne : <http://www.theses.fr/2019UBFCH029>. Texte intégral en accès restreint.

- **Ludvine Domont.** *Minéral/minéralité : Etude diachronique de la construction d'un descripteur sensoriel dans les textes réglementaires, prescriptifs et descriptifs de la filière vitivinicole.* Thèse en Sciences du Langage sur contrat doctoral soutenue le 2 juillet 2019. Jury : Pascaline Dury (Lyon 2), Eva-Martha Ecckrammer (Mannheim), Laurent Gautier, directeur), Patrick Leroyer (Aahrus) et Anne Parizot (Besançon, présidente). Thèse en ligne : <https://theses.fr/2019UBFCH016>

Date de clôture : 22.07.25

- **Simon Varga.** *Frames und Argumentation. Integrative Beschreibung semantischer und argumentativer Bedeutungsstrukturen am Beispiel des parlamentarischen Kernenergiediskurses in Deutschland und Frankreich.* Thèse en Etudes Germaniques soutenue le 7 juin 2019, en cotutelle avec Michael Schreiber (Mainz-Germersheim). Jury : Oliver Czulo (Leipzig), Martine Dalmas (Sorbonne Université), Laurent Gautier (Dijon, co-directeur), Michael Schreiber (Mainz-Germersheim), Thierry Grass (Strasbourg, président), Ursula Wiene (Köln).
- **Najeh Elouni.** *Etude de quelques formes d'expression des émotions et des sentiments dans le contexte des nouvelles formes de communication.* Thèse en sciences du langage soutenue le 19 décembre 2018. Jury : Anne Collet-Parizot (Besançon, présidente), Laurent Gautier (Dijon, directeur), Julien Longhi (Cergy-Pontoise), Fabien Liénard (Le Havre). Thèse en ligne : <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-02055975>
- **Gigel Proteasa.** *Approches discursives du commentaire footballistique en français et en roumain entre presse papier et presse numérique.* Thèse en sciences du langage soutenue le 26 mai 2017, en cotutelle avec Cristiana-Nicola Teodorescu (Craiova). Jury : Anca Cosaceanu (Bucarest), Anca Gita (Galati), Laurent Gautier (Dijon, co-directeur), Mustapha Krazem (Dijon), Eva Lavric (Innsbruck, présidente), Fabien Liénard (Le Havre), Maria-Elene Milcu (Sibiu), Cristiana-Nicola Teodorescu (Craiova, co-directrice). Thèse en ligne : <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-01743749>
- **Olivier Méric.** *Organisation discursive de la visite médiée de sites touristiques : théorisation contributionnelle et valorisation d'une praxis professionnelle.* Thèse en sciences du langage soutenue le 4 juillet 2016. Mention Très Honorable avec les Félicitations du Jury. Jury : Jean-Michel Adam (Lausanne), Christian Boix (Pau), Laurent Gautier (Dijon, directeur), Sylvie Grange (OCIM, Dijon), Dominique Legallois (Paris 3, Président), Julien Longhi (Cergy-Pontoise), Michel Petit (Bordeaux). Thèse en ligne : <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-01531307>
- **Valentina Hohota.** *La construction des identités carcérales dans le discours des prisonniers. Approche comparée français - roumain.* Thèse soutenue en sciences du langage le 6 mars 2015, en cotutelle avec Cristiana Teodorescu (Craiova). Mention Très Honorable. Jury : Henri Boyer (Montpellier 3), Cecilia Condei (Craiova), Anca Cosaceanu (Bucarest), Felicia Dumas (Iasi), Laurent Gautier (Dijon, co-directeur), Katja Ploog (Besançon), Alain Rabatel (Lyon 1, Président), Cristiana-Nicolas Teodorescu (Craiova, co-directrice). Thèse en ligne : <http://theses.fr/2015DIJOL005>
- **Mihaela Lupu.** *Approches technologiques et linguistiques pour l'optimisation de la traduction des textes multilingues de l'UE.* Thèse en sciences du langage soutenue le 27 mai 2014, en cotutelle avec Cristiana-Nicola Teodorescu (Craiova). Mention Très Honorable avec les Félicitations du Jury. Jury : Anca Gata (Galati), Laurent Gautier (Dijon, co-directeur), Natalie Kübler (Paris 7, Présidente), Anda Radulescu (Craiova), Mihaela Toader (Cluj-Napoca), Cristiana-Nicola Teodorescu (Craiova, co-directrice), Mathieu Valette (INALCO, Paris)

Thèses en cours (8)

Thèse en études germaniques (2)

- Julia Degenhardt. *Simplifier la langue pour les publics présentant des déficiences cognitives. Analyse contrastive outillée de stratégies de simplification de la complexité au niveau (macro-)textuel en Français Facile A Lire et à Comprendre (FALC) et en Leichte Sprache.* Thèse inscrite en octobre 2021 en cotutelle (50%) avec Silvia Hansen-Schirra (FTSK Germersheim, Univ. Mayence).
- Karoline Knoth. *Das diskursive Bild des burgundischen « vigneron » in der 2. Hälfte des 20. Jahrhunderts in Burgund und in Deutschland.* Thèse en Etudes germaniques inscrite en octobre 2024 en cotutelle (50%) avec Andreas O. Weber (Univ. Erlangen).

Thèses en sciences du langage (6)

Date de clôture : 22.07.25

- Léo Annebi. *Implémentation de la frame semantics pour le Français facile à lire et à comprendre (FALC) à destination des personnes présentant des déficits cognitifs : construction d'un corpus d'apprentissage et modélisation des règles.* Thèse sur contrat doctoral région inscrite en octobre 2020 en codirection avec Charles Tijus (Paris 8) et en cotutelle franco-allemand avec Silvia Hansen-Schirra (FTSK Germersheim, Univ. Mayence).
- Daniel Sebin. *Transcodage et traduction intralinguale : la variation diamésique dans les sous-titres intralinguaux en français, allemand et roumain.* Thèse inscrite en octobre 2021 en cotutelle (50%) avec Sonia Berbinski (U. de Bucarest).
- Irina Draghiea. *Le discours de la dégustation de vin dans les filières roumaines et françaises.* Thèse inscrite en octobre 2022 en cotutelle (50%) avec Cristiana Teodorescu (U. de Craiova).
- Silvana Prodan. *Exploring Consumer Sentiment on Central Bank Digital Currencies: A Twitter Analysis.* Thèse en sciences du langage inscrite en octobre 2023 en cotutelle avec (U. de Cluj).
- Alin Zaharie. *Les enjeux de la pragmatique socio-cognitive et de la multimodalité sensorielle dans l'analyse des émissions gastronomiques françaises et roumaines : une approche pratico-théorique.* Thèse en sciences du langage inscrite en octobre 2024 en cotutelle (50%) avec Marilena Milcu (Sibiu).
- Gennaro Ascione. *La construction discursive et langagière de la filière vitivinicole à l'international à travers le Bulletin de l'Organisation Internationale de la Vigne et du Vin depuis 1928 : une contribution linguistique au patrimoine numérique de la vigne et du vin.* Thèse en sciences du langage sur contrat doctoral fléché inscrite en octobre 2024 en cotutelle (50%) avec Claudio Grimaldi (Univ. Naples – Parthenopé).

Participation à des jurys d'HDR (7)

- Membre du jury de l'HDR en linguistique anglaise de Mme Amélie Josselin-Leray, soutenue à l'Université Lumière Lyon 2 le 8 mars 2024. Titre du dossier : *Décrire, répertorier et traduire le lexique général ou spécialisé : explorations empiriques, contextuelles et outillées* (garant : François Maniez)
- Rapporteur et membre du jury de l'HDR en linguistique anglaise / sciences du langage de Mme Hélène Ledouble, soutenue à l'Université Toulouse Jean Jaurès le 3 juillet 2023. Titre du dossier : *Propositions et réflexions autour du risque langagier. Vulgarisation scientifique et circulation terminologique* (garante : Anne Condamines)
- Membre du jury de l'HDR en études germaniques de Mme Sylvie Marchenoir, soutenue à l'ENS – Lyon le 21 juin 2023. Titre du dossier : *De l'amélioration de la condition féminine à l'émancipation : les femmes allemandes du XVIIIème au XXème siècle* (garante : Anne Lagny).
- Rapporteur et membre du jury de l'HDR en études germaniques et didactique des langues de Mme Stéphanie Roussel, soutenue à l'Université Bordeaux-Montaigne le 8 octobre 2020. Titre du dossier : *Une perspective interdisciplinaire en didactique de l'allemand et des langues secondes* (garante : Elizabeth Guilhamon).
- Membre du jury de l'HDR en études germaniques et sciences du langage de Mme Eva Schaeffer-Lacroix, soutenue à l'Université de Strasbourg le 11 septembre 2020 (garant : Thierry Grass). Titre du dossier : *Recherches et pratiques outillées en allemand et français. Didactique, linguistique de corpus et traduction.*
- Rapporteur et Membre du jury de l'HDR en linguistique allemande de Mme Hélène Vinckel-Roisin, soutenue à l'Université Paris-Sorbonne le 21 novembre 2016 (garante : Martine Dalmas). Titre du dossier : *Linéarisation et questions de référence en allemand contemporain : études textuelles et argumentatives.*
- Membre du jury de l'HDR en sciences de l'information et de la communication de Mme Anne Parizot, soutenue à l'Université de Bourgogne le 9 décembre 2015 (garant : Pascal Lardellier). Titre du dossier : *De la socioterminologie des organisations : vers une architecture des sens ? Regards transdisciplinaires.*

Participation à des jurys de thèse - hors thèses dirigées (30)

- Rapporteur et membre du jury de la thèse en études germaniques de Anaïs Koehler, soutenue à l'U. de Strasbourg le 6.12.2024, sous la direction de Dominique Huck et Andrea Young : *L'impact du français sur les parlers dialectaux des locuteurs de l'Alsace contemporaine*
- Membre du jury de thèse (*external examiner*) de la thèse en sciences du langage de Claudia Heinrich, soutenue à l'University of Alberta (Canada) le 17.09.2024, sous la direction de Sally Rice : *The Linguistics of Meteorological Constructions : A Corpus-based Study of German.*
- Président du jury de thèse en sciences du langage de Gercélia Batista De Oliveira Mendes, soutenue à l'U. de Strasbourg le 8.01.2024 sous la direction de Thierry Grass : *Dire la mort : terminologie juridique et bioéthique de la fin de vie en allemand, français et portugais du Brésil.*
- Président du jury de thèse en sciences du langage de Daniela Ventura, soutenue à l'U. Bourgogne le 9.12.2022, sous la direction de Samir Bajric et Michel Erman : *Le discours inférentiel dans la fiction policière de Gaboriau à Fortier.*
- Rapporteur et membre du jury de thèse en sciences du langage, Spécialité Linguistique Sociolinguistique et Acquisition du langage, de Mme Guylaine Le Gunénanff, soutenue à l'Université Grenoble-Alpes le 16 novembre 2022, sous la direction de Mme Claudine Moïse sur le sujet : *Constructions discursives et représentations identitaires dans les récits de commercialisation du vin et de l'œnotourisme en Toscane (Italie)*
- Membre du jury de thèse en Sciences du langage, spécialité Lexicologie et terminologies multilingues/traduction, de Mme Meng PAN, soutenue à l'Université Lumière Lyon 2 le 7 novembre 2022, sous la direction de M. François Maniez et Mme Pascaline Dury sur le sujet : *L'évolution de la terminologie chinoise sous l'influence de l'anglais et du français, appliquée au domaine du vin.*
- Rapporteur et membre du jury de thèse en linguistique anglaise de Mme Manon Bouyé, soutenue à l'Université de Paris le 12 septembre 2022, sous la direction de M. Chris Gledhill sur le sujet : *Le style clair en droit : étude comparative du discours juridique en anglais et en français, avant et après simplification. Le plain language dans la communication juridique avec le grand public.*
- Rapporteur et membre du jury de thèse en linguistique anglaise de Mme Sophie-Hélène Cimon, soutenue à l'Université de Paris le 15 octobre 2021, sous la direction de M. Chris Gledhill sur le sujet : *Organisation phraséologique du communiqué trimestriel sur les résultats financiers aux États-Unis et en France et en Italie - De la typologie générique aux dynamiques de l'interdiscours.*
- Rapporteur et membre du jury de thèse en études romanes / linguistique allemande de M. Thomas Sähn, soutenue à l'Université de Paris le 18 décembre 2020, sous la direction de Mme Sabine Bastian (Leipzig) et M. Jean-Pierre Goudaillier (U. Paris) sur le sujet : *Analyse sémiologique des personnages dans les récits graphiques.*
- Président du jury de thèse en sciences du langage de Mme Abeer Alamri, soutenue à l'Université de Bourgogne le 4 décembre 2020, sous la direction de M. Mustafa Krazem (U. Lorraine) sur le sujet *Analyse comparative de deux émissions de débat télévisuels sur le thème de la « migration » en arabe et en français.*
- Président du jury de thèse en anglais de spécialité de Mme Anaïs Carnet, soutenue à l'Université de Lorraine le 30 novembre 2020, sous la direction de M. Alex Boulton sur le sujet : *L'utilisation de séries télévisées pour l'enseignement/apprentissage de la communication pour la consultation médicale.*
- Président du jury de thèse en sciences du langage de M. Muheddine Ben Slimane, soutenue à l'Université d'Orléans le 30 septembre 2020, sous la direction de M. Lotfi Abouda sur le sujet : *La terminologie scientifique française et sa traduction en arabe au XIX^e siècle.*
- Rapporteur et membre du jury de thèse en sciences du langage de Mme Fadila Taleb, soutenue à l'Université de Rouen le 8 novembre 2019, sous la direction de M. le Professeur Laurent Gosselin sur le sujet : *L'argumentation judiciaire à travers le prisme des scénarios modaux. Application pour une aide à l'interprétation des décisions de justice.*

Date de clôture : 22.07.25

- Rapporteur et membre du jury de thèse en études romanes de M. Florian Koch, soutenue à l'Université de Leipzig (en cotutelle avec Paris 5) le 19 novembre 2018, sous la direction de Mme le Professeur Sabine Bastian et M. le Professeur Jean-Pierre Goudaillier sur le sujet : *Le dénigrement de l'autre dans le foot amateur. Une analyse sociolinguistique entre l'Allemagne et la France.*
- Membre du jury de thèse en études anglaises de M. Alma-Pierre Bonnet, soutenue à l'Université de Bourgogne le 12 juillet 2018, sous la direction de Mme le Professeur Agnès Alexandre-Collier sur le sujet : *Etude comparative des discours de guerre de David Lloyd George et Winston Churchill.*
- Rapporteur et président du jury de la thèse en linguistique allemande de Mme Laurence Babillon soutenue à l'Université de Paris-Sorbonne le 25 novembre 2017, sous la direction de Mme le Professeur Martine Dalmas sur le sujet : *L'anaphore résomptive nominale : saillance et argumentation. Aspects contrastifs français – allemand.*
- Rapporteur et membre du jury de la thèse en sciences du langage/traduction de Mme Margarete Durr soutenue à l'Université de Strasbourg le 10 novembre 2017, sous la direction de M. le Professeur Thierry Grass sur le sujet : *La notion de pertinence en traduction juridique bidirectionnelle français – allemand.*
- Membre du jury de thèse en philologie de Mme Iuliana-Florina Pandelica soutenue à l'Université de Craiova (Roumanie) le 29 septembre 2017, sous la direction de Mme le Professeur Cristiana-Nicola Teodorescu sur le sujet : *Bleu, noir, rouge et vert – entre lexicologie et terminologie.*
- Membre du jury de thèse en philologie de Mme Rodica-Doina Georgescu soutenue à l'Université de Craiova (Roumanie) le 29 septembre 2017, sous la direction de Mme le Professeur Cecilia Condei sur le sujet : *Formes de « partage » de l'interaction manifestée dans les discours touristiques*
- Président du jury de la thèse en sciences du langage de Mme Haiping Lin soutenue à l'Université de Bourgogne le 1^{er} juillet 2017, sous la direction de M. le Professeur Samir Bajric sur le sujet : *Etudes de parémiologie contrastive : français, chinois.*
- Rapporteur et membre du jury de la thèse en linguistique allemande de M. Dominique Dias, soutenue à l'Université Bordeaux Montaigne le 24 juin 2016, sous la direction de M. le Professeur Thierry Gallèpe sur le sujet : *Le discours de la critique littéraire journalistique germanophone. Etude du marquage de l'hétérogénéité énonciative et des relations métatextuelles.*
- Membre du jury de la thèse en sciences du langage de M. Arthur Joyeux, soutenue à l'Université de Franche-Comté le 23 mai 2016, sous la direction de M. le Professeur Daniel Lebaud sur le sujet : *Le principe de subsidiarité : entre terminologie et discours : pistes pour une nouvelle histoire de la formule.*
- Rapporteur et président du jury de la thèse en études germaniques de Mme Cécile Delettres, soutenue à l'Université de Paris-Sorbonne le 7 décembre 2015, sous la direction de Mme le Professeur Martine Dalmas sur le sujet : *La sémantique des quantificateurs vagues. Etude contrastive allemand-français.*
- Rapporteur et membre du jury de la thèse en études germaniques de Mme Heike Romoth, soutenue à l'Université de Paris 3 (Sorbonne Nouvelle) le 27 novembre 2015, sous la direction de Mme le Professeur Irmtraud Behr et de M. le Professeur Alain Lattard sur le sujet : *Évolution du discours de politique économique et sociale dans les déclarations de politique générale en République Fédérale d'Allemagne entre 1949 et 2009 : analyse linguistique des contextualisations des concepts Staat, Wirtschaft, Wachstum, Wettbewerb et Markt*
- Rapporteur et président du jury de la thèse en études romanes de Mme Sarah Maier, soutenue à l'Université de Leipzig (en cotutelle avec Paris 5) le 11 novembre 2015, sous la direction de Mme le Professeur Sabine Bastian et M. le Professeur Jean-Pierre Goudaillier sur le sujet : *Analyse von Facebook-Kommentaren zu politischen Themen : Wie deutsche und französische Jugendliche und junge Erwachsene Nachrichten bewerten und kommentieren*
- Rapporteur et membre du jury de la thèse en études germaniques de Mme Tina Richter, soutenue à l'Université de Strasbourg le 10 octobre 2014, sous la direction de Mme le Professeur Geneviève Humbert-Knitel sur le sujet :

Date de clôture : 22.07.25

Stéréotypes, représentations et identités en R.D.A et en R.F.A. Une comparaison transnationale des discours journalistiques de Der Spiegel et de la Neue Berliner Illustrierte entre 1949 et 1989

- Rapporteur et président du jury de la thèse en sciences du langage de M. Julien Borderieux, soutenue à l'Université d'Orléans le 2 décembre 2013, sous la direction de M. le Professeur François Nemo sur le sujet : *La construction textuelle du brevet d'invention : analyse et théorisation de la strate contributionnelle*
- Membre du jury et rapporteur de la thèse en études germaniques de Mme Britta Jabs-Jallerat, soutenue à l'Université de Paris-Sorbonne le 11 décembre 2012, sous la direction de Mme le Professeur Martine Dalmas sur le sujet : *Styles de vie et façon de parler. Etude de quelques formes de discours dans différents milieux socio-culturels en Allemagne contemporaine*
- Président du jury de la thèse en études germaniques de Mme Marie-Laure Guy-Pflanz, soutenue à l'Université de Paris-Sorbonne le 8 décembre 2012, sous la direction de Mme le Professeur Martine Dalmas sur le sujet : *'Business Deutsch' Intégration discursive et sémantique des anglicismes lexicaux dans un corpus économique et commercial*
- Membre du jury de la thèse en études germaniques de Mme Anne-Laure Daux-Combaudon, soutenue à l'Université de Paris III-Sorbonne Nouvelle le 23 novembre 2009, sous la direction de Mme le Professeur Irmtraud Behr sur le sujet : *Les autobiographies des jeunes Allemands de l'Est après 1989 : des autobiographies contre-discursives. Définition d'un genre textuel et analyse linguistique de ses enjeux*

Comités de suivi de thèses

- Membre du comité de thèse en sciences du langage de Ioana Mihaela Șandru, sous la direction de Monica Vlad, U. de Constanta (Roumanie), 2024-2028.
- Membre du comité de thèse en études germaniques de Valentin Rousselet, sous la direction de Martine Dalmas depuis 2021, Sorbonne-Université.
- Membre du comité de thèse en sciences du langage de Gercélia Mendes, sous la direction de Thierry Grass, laboratoire LiLPa, Univ. de Strasbourg. 2021, 2022, 2023.
- Membre du comité de thèse en sciences du langage de Chocontá Pérez Nubia, sous la direction de Philippe Monneret, laboratoire STIH, Sorbonne Université. 2019, 2020, 2021.
- Membre du comité de thèse en linguistique allemande de Laure Tête, sous la direction de Martine Dalmas, laboratoire Celiso, Sorbonne Université. 2019, 2020.
- Membre du comité de thèse en sciences du langage de Marine Ortega, sous la direction de Pierre Larrivée, laboratoire CRISCO, Univ. de Caen. 2017
- Membre du comité de thèse en sciences du langage de Fanny Boudier, sous la direction de Samir Bajric et Luca Nobile, laboratoire CPTC, Univ. de Bourgogne. 2017
- Membre du comité de thèse en sciences du langage de Nezihe Zeubek, sous la direction de Samir Bajric et Luca Nobile, laboratoire CPTC, Univ. de Bourgogne. 2017
- Membre du comité de thèse de Alma-Pierre Bonnet, sous la direction de Agnès Collier-Alexandre, TIL, Univ. de Bourgogne, 2017.

Activités éditoriales

Directions de revues et collections

Date de clôture : 22.07.25

Revue

- Ancien directeur de la revue *Textes & Contextes*, revue électronique de l'EA 4182 Texte Image Langage, de 2007 à 2014, consultable à l'URL : <http://revuesshs.u-bourgogne.fr/textes&contextes> (7 numéros parus)

Collections

- Co-directeur à partir de mai 2023, avec Manuel Célio Conceição, Claudio Grimaldi, Anne Parizot et Mariateresa Zanola de la collection *Terminologies Plurielles - Études interdisciplinaires et plurilingues en terminologie et communication de savoirs spécialisés* aux éditions Peter Lang (5 premiers volumes sous presse, parution début 2025)

- Co-directeur à partir de janvier 2019, avec Sabine Bastian, de la collection *Sprache - Kultur - Gesellschaft. Beiträge zu einer anwendungsbezogenen Sozio- und Ethnolinguistik* aux éditions Peter Lang (25 volumes parus, 6 volumes en préparation)

- Directeur de la collection *Kontraste/Contrastes - Studien zum deutsch-französischen Sprach- und Diskursvergleich* aux éditions Peter Lang (8 volumes parus, 3 volumes en préparation)

- Co-directeur, avec Marie-Geneviève Gerrer, de la collection *DDR-Diskurse - Interdisziplinäre Studien zu Land, Sprache und Gesellschaft* aux éditions Frank und Timme (1 volume paru, 2 volumes en préparation)

Comités de lecture/rédaction

Revue

- Membre du comité de rédaction de la revue *trans-kom. Zeitschrift für Translationswissenschaft und Fachkommunikation*, consultable à l'URL : <https://www.trans-kom.eu/>

- Membre du comité de lecture de la revue *Textes & Contextes*, revue électronique de l'EA 4182 Texte Image Langage, consultable à l'URL : <http://revuesshs.u-bourgogne.fr/textes&contextes>

- Membre du comité de rédaction de la revue *Analele Universitatii din Craiova, Seria Stiinte Folologice. Lingvistica*, publiée par l'Université de Craiova (Roumanie), consultable à l'URL : http://cis01.central.ucv.ro/litere/activ_st/lingvistica.htm

- Membre du comité de lecture de la revue *ELAD-SILDA : Études de Linguistique et d'Analyse des Discours - Studies in Linguistics and Discourse Analysis* (<https://publications-prairial.fr/elad-silda/>)

- Membre du comité scientifique de la collection *Interdisziplinäre Studien zur Kulinaristik* (Dr Kovac Verlag)

- Expertise ponctuelle d'articles pour les revues (à partir de 2017, les expertises réalisés sont documentées sur la plateforme www.publons.com):

- *CogniTextes* (<http://cognitextes.revues.org/>), 1 article en 2010, 1 article en 2020

- *Hermes. Journal of Language and Communication in Business* (<http://bcom.au.dk/research/publications/journals/hermes/>), 1 article en 2012, 1 article en 2024

- *Studii de lingvistica* (<http://studiidelingvistica.uoradea.ro/>), 1 article en 2012

- *Essais. Revue Interdisciplinaire d'Humanités*. (http://www.u-bordeaux3.fr/fr/recherche/ecole_doctorale/la-revue-essais.html), 1 article en 2013

- *Quaderna. Revue transdisciplinaire multilingue* (<http://quaderna.org/>), 1 article en 2013

Date de clôture : 22.07.25

- *Le français moderne* (Edition CILF : <http://www.le-francais-moderne.com/>), 1 article en 2013, 1 article en 2015, 1 article en 2024 (numéro spécial « Dégagement » sous la direction de S. Méjri)
 - *Studies in Communication Sciences* (Elsevier : <http://ees.elsevier.com/scoms/>), 1 article en 2014
 - *Perspectives : Studies in Translatology* (Taylor and Francis : http://www.tandfonline.com/toc/rmps20/current#.Vca2NSI_scl), 1 article en 2014
 - *Applied Linguistics* (Oxford University Press : <http://apliij.oxfordjournals.org/>), 1 article en 2014
 - *Journal of Social Sciences* (<http://thescipub.com/journals/jss/osi>), 1 article en 2015
 - *Revue Internationale d'Etudes en Langues Modernes Appliquées* (RIELMA), 2 articles en 2015
 - *Asp. Anglais de spécialité* (<https://asp.revues.org/>), 1 article en 2017, 1 article en 2025
 - *Australian Review of Applied Linguistics* (John Benjamins Publishing), 1 article en 2017
 - *Yearbook of Phraseology* (de Gruyter : <https://www.degruyter.com/view/j/yop>), 1 article en 2018
 - *Recherches en Communication* (<http://sites.uclouvain.be/rec/index.php/rec>), 1 article en 2018
 - *Hermès. Journal of Language and Communication in Business* (<https://tidsskrift.dk/her>), 1 article en 2019, 1 article en 2023, 1 article en 2025
 - *Folia Litteraria Romanica* (<http://romanica.uni.lodz.pl/>), 2 articles en 2020
 - *Rhesis. International Journal of Linguistics, Philology and Literature* (<https://www.rhesis.it/>), 1 article en 2019
 - *Phrasis. Rivista di studi fraseologici e paremiologici* (<http://www.phrasis.it/rivista/index.php/rp>), 3 articles en 2019
 - *Digital Scholarship in the Humanities* (Oxford University Press, <https://academic.oup.com/dsh>), 1 article en 2020
 - *trans-kom. Zeitschrift für Translationswissenschaft und Fachkommunikation* (<http://www.trans-kom.eu/index.html>), 2 articles en 2020, 2 articles en 2023
 - *Fachsprache - Journal of Professional and Scientific Communication* (Facultas Verlag, <https://www.facultas.at/menu/verlag/Zeitschriften/Fachsprache>), 1 article en 2020, 1 article en 2022
 - *Linguistische Treffen in Wroclaw* (<http://linguistische-treffen.pl/de/about>), 1 article en 2021
 - *Neuphilologische Mitteilungen* (<https://journal.fi/nm>), 1 article en 2023
 - *Jurimétrie, revue de la mesure des phénomènes juridiques*, Presses Universitaires de Savoie, 1 article en 2023
 - *Histoire culturelle de l'Europe, dossier monographique « Les hommes, les espaces, la nature : questions traductologiques »*, 1 article en 2023
 - *Deutsche Sprache*, 1 article en 2023
 - *Studia UBB Philologia*, 1 article en 2023
 - *Miscelánea: A Journal of English and American Studies*, 1 article en 2024 sur les discours économiques et financiers
 - *Miroirs* (<https://hal.science/MIROIRS>), 1 article en 2024 sur l'allemand de spécialité
 - *Cahiers du plurilinguisme européen* (<https://www.ouvroir.fr/cpe>), 1 article en 2024
 - *Moderna Språk* (<https://publicera.kb.se/mosp/index>), 1 article en 2025
 - *Semen. Revue de sémiolinguistique des textes et discours* (<https://journals.openedition.org/semen/>), 1 article en 2025
 - *Terminology*, 1 article en 2025 (<https://www.jbe-platform.com/content/journals/15699994/23/2>)
- Expertises ponctuelles de chapitres pour différents volumes collectifs / éditeurs :

Date de clôture : 22.07.25

- Expertise de 2 articles pour le volume collectif *Textanfänge* au *Stauffenburg Verlag*, édité par Anne-Laure Daux et Ricarda Schneider (2016).
- Expertise de 2 articles pour les Actes du Congrès Mondial de Traductologie aux *Classiques Garnier*, section éditée par Guy Achard-Bayle (2018)
- Expertise d'un article pour le volume *Konstruktionen zwischen Lexikon und Grammatik: Phrasem-Konstruktionen im Deutschen, Italienischen und Spanischen* (Reihe *Linguistik – Impulse & Tendenzen*) chez de Gruyter, édité par Carmen Mellado Blanco, Fabio Mollica et Elmar Schafroth (2019)
- Instituut voor Filosofische en Sociaal-wetenschappelijke Educatie vzw, expertise d'un chapitre pour le volume *Science in Perspective* (2020)
- Expertise d'un chapitre pour les Actes du colloque *Names In The Economy VI*, Uppsala, (2020)
- *Repères-Dorif* (<http://www.dorif.it/ezine/presentation.php>), expertise d'un article pour un numéro thématique « Corpus de réseaux sociaux » (2020)
- *Méditation ET Information* (<https://mei-info.com/>), expertise d'un article pour un numéro thématique « Gastronomie et communication » (2020)
- Expertise d'un article pour le volume *Nommer le corps – Nommer la maladie* chez Lambert-Lucas, édité par Lucie Bernard, Anaïs Carnet, Didier Carnet et Véronique Liard (2021)
- Expertise de deux articles pour le volume *Easy Language and Accessible Communication* chez Frank und Timmé, édité par Silvia Hansen-Schirra, Christiane Maaß, Silvana Deilen et Sergio Hernández Garrido (2022)
- Expertise de deux articles pour le volume *Traduire le culinaire* aux Presses Universitaires du Septentrion, édité par Mickaël Mariaule (2022)
- Expertise de 4 articles pour la publication des actes du colloque *Communication – Langage – Discours* organisé par le laboratoire Psy-Drepi (UBE) et en cours de publication.

Manifestations scientifiques

Comités scientifiques de colloques

- 21-22 novembre 2024, *Explorations linguistiques dans le domaine du sport et de l'activité physique*, workshop, U. Paris-Cité
- 16-18 octobre 2024, *Langues de spécialité et numérique*, U. Grenoble Alpes (2 propositions évaluées)
- 6-8 décembre 2023, *COSEDI - Corpus de genres spécialisés : caractérisation, méthodes et applications didactiques*, U. Grenoble-Alpes (1 proposition évaluée)
- 11-12 avril 2023, *Lexicologie et terminologie en perspective plurilingue*, INALCO (4 propositions évaluées)
- 10-11 août 2023, *Cognitively Grounded Approaches to Applied Language Description*, U. Düsseldorf (3 propositions évaluées)
- 27 janvier 2023, *Legal Language & Discourse and the Sea*, ILLA focus conference, Nantes Université (1 proposition évaluée)
- 22-24 juin 2022, *Crises, défis, innovations*, Nantes Université (2 propositions évaluées)
- 28-29 septembre 2020, *Vers une robotique du traduire ?*, Strasbourg (2 propositions évaluées)
- 16 mai 2020, *International FrameNet Workshop 2020: Towards a Global, Multilingual FrameNet*, Marseille (2 propositions évaluées)

Date de clôture : 22.07.25

- 19-20 mars 2020, 5ème colloque du R2DIP, *Les discours des terrains sensibles : recueil, analyse, intervention*, Université de Bretagne Sud (1 proposition évaluée)
- 20-21 février 2020, colloque international *Ressources Linguistiques, Méthodes et Applications Didactiques en Langues de Spécialité*, Université Grenoble-Alpes (1 proposition évaluée)
- 11-14 septembre 2019, colloque international *Savoir et pouvoir dans un monde polycentrique Les discours aux prismes des langues, des cultures et des espaces*, Paris-Seine, Université de Cergy-Pontoise
- 12 novembre 2018, journée d'étude *Le langage publicitaire*, Université des Antilles, pôle Martinique
- 18-19 octobre 2018, colloque *Vin et altérité*, Haute-Alsace de Mulhouse (ILLE / CIRLEP / CRESAT)
- 14 septembre 2018, Colloque *Terminologies gastronomiques et œnologiques III – Patrimoine et culture*, Université François Rabelais, Tours.
- 3-6 juillet 2017, colloque international *Discourse approaches to financial communication. Building trust in the markets with story and argument*, Université de la Suisse Italienne, Lugano
- 31 mai – 3 juin 2017, 7^{ème} congrès de l'Association Française de Linguistique Cognitive *Discours, cognition and constructions*, Université de Liège, Belgique
- 31 mai – 2 juin 2017, colloque international *9th International Conference on Corpus Linguistics*, Université Paris-Diderot
- 31 mars – 1 avril 2017, colloque international *Formen, Verfahren, Funktionen der Bildung lexematischer und polylexematischer Einheiten im Deutschen*, Universités Lyon 2 – Lyon 3
- 25-26 novembre 2016, journées d'étude *Repenser le figement : Enjeux et perspectives en phraséodidactique des langues*, Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle
- 25-26 octobre 2016, colloque international *Modern Perspectives on Education for Sustainable and Soliday Development*, Université de Craiova (Roumanie) et Bifröst University (Islande)
- 12-16 juillet 2016, colloque international *Digital Humanities 2016*, Université de Cracovie (Pologne)
- 19-21 mai 2016, colloque *La métaphore*, Laboratoire *Langues et Cultures Européennes LCE (EA 1853)*, Université de Lyon 2
- 3-4 décembre 2015, colloque *Bourgogne(s) viticole(s) : enjeux et perspectives historiques d'un territoire*, Université de Bourgogne, Dijon
- 1-2 octobre 2015, colloque *Dialogisme et polyphonie dans les langages de spécialité – vers une socioterminologie dynamique*, Université d'Etat de Chisinau, Moldavie
- 8-10 juillet 2015, colloque *Terrains de Recherche en Linguistique Appliquée*, Université Paris-Diderot
- 9-11 juin 2015, colloque international *Langage(s) et Traduction - Le Dit et le Non-dit*, Université de Bucarest, Roumanie
- 10 avril 2015, journée d'études *L'enseignement-apprentissage des langues de spécialité : quels invariants ?*, Université Paris-Sorbonne, ESPE de Paris, GERAS
- 18-20 février 2015, colloque *Quo Vadis, Terminologia ? Colloque international en hommage à John Humbley*, Université Paris-Diderot
- 6-7 novembre 2014, colloque *Politique – Medias – TIC*, Université de Bourgogne – Dijon
- octobre 2014, colloque *Interculturalité et expression de repères identitaires dans la littérature et les arts dans l'espace des pays postsocialistes*, Colloque international des doctorants des universités d'Europe centrale et orientale, Université de Tbilissi, Géorgie
- 30-31 janvier 2014, colloque *Das Nachfeld im Deutschen zwischen Syntax, Informationsstruktur und Textkonstitution*. Université Paris-Sorbonne
- 9-12 septembre 2013, colloque *LanTrad II. Figement et imaginaire linguistique*. Université de Bucarest, Roumanie
- 2-3 mai 2013, colloque *La langue et la culture à l'ère de la mondialisation*, Colloque international de doctorants en Sciences humaines des universités d'Europe centrale et orientale, Université d'État de Moldova, Chisinau, Moldova

Date de clôture : 22.07.25

- 22-23 mars 2013, colloque *Variation, invariant, variété*. Université de Lorraine
- 16-17 mars 2012, colloque *Variation(s), Plasticité, Interprétation(s)*. Université de Franche-Comté
- 19-20 novembre 2010, colloque *La saillance en langue et en discours*. Université de Strasbourg
- 12-14 novembre 2009, colloque *Aspects linguistiques et communicatifs de la mise en évidence dans un texte*. Université de Genève, Suisse

Organisation de manifestations scientifiques

Organisation dans le cadre de l'EA4182

- 15-16 mai 2025, co-organisation avec Will Noonan et Jean Szlamowicz du colloque « Vin et gastronomie. Pratiques traductives et terminologiques »
- 21 octobre 2024, co-organisation avec Waldemar Nazarov d'une journée d'études dans le cadre du CDFA Dijon-Mayence « La communication institutionnelle et organisationnelle en contexte franco-allemand : discours, terminologies, représentations »
- 6-7 juin 2023, co-organisation avec Léo Annebi et Julia Degenhardt de deux journées d'études « La communication sans barrière : perspectives franco-allemandes » dans le cadre du collège doctoral franco-allemand UFA Dijon-Mayence.
- 19-20 octobre 2022, co-organisation avec Vince Liégeois d'un colloque « Langue et météo »
- 9-10 juillet 2018, co-organisation avec Jean-Jacques Boutaud d'un colloque international « Discours sensoriels croisés : cacao, café, thé et vin. Entre langue(s) et culture(s) »
- 4 juin 2018, co-organisation avec Ludovic Desmedt et Matthieu Llorca d'une journée d'études « Discours de conjoncture économique en Europe »
- 24 novembre 2017, co-organisation avec Will Noonan d'une journée d'études sur « La gestion des contraintes génériques/textuelles par les traducteurs : annotation, modélisation, extraction de l'information dans les corpus électroniques »
- 13 octobre 2017, co-organisation avec Didier Carnet et Jean-Pierre Charpy d'une journée d'études sur « Approches diachroniques des discours et cultures de spécialité ».
- 13 novembre 2015, co-organisation avec Didier Carnet et Jean-Pierre Charpy d'une journée d'études sur « La certification en langues de spécialité dans le secteur LANSAD »
- 2-6 février 2014, co-organisation avec Andrea Rocci, Rudi Palmieri et François Degeorge du colloque international « Discourse Approaches to Financial Communication – Bridging the Gap between Texts and Markets » au Centro Stefano Francini, Monte Verita – Ascona.
- 31 janvier 2014, organisation d'une journée d'études « Dictionnaires et idéologie(s) »
- 6 décembre 2012, co-organisation avec Philippe-Monneret (CPTC, EA4178) d'une journée d'études « Métaphores, comparaisons et analogie en linguistique français-allemand » dans le cadre du collège doctoral franco-allemand Dijon-Mayence
- 8-9 novembre 2012, organisation de l'atelier « Situations professionnelles, discours, interactions : vers une didactique de la traduction » dans le cadre du projet AUF TradSpe
- 15-16 octobre 2012, co-organisation avec Eva Lavric (Université d'Innsbruck) de deux journées d'études « Le discours sur le vin en Europe entre université et diversité » en parallèle au projet européen VinoLingua
- 1^{er} décembre 2011, co-organisation avec Philippe-Monneret (CPTC, EA4178) d'une journée d'études « Temps-Aspect-Mode : regards croisés français-allemand » dans le cadre du collège doctoral franco-allemand Dijon-Mayence

Date de clôture : 22.07.25

- 18-19 octobre 2011, organisation de deux journées d'études internationales « Les descripteurs du vin : approches contrastives » en parallèle au projet européen VinoLingua
- 9-10 juin 2011, organisation du colloque international « Images, constructions, domaines : aspects du figement en langue naturelle »
- 6 mai 2011, co-organisation avec Marie-Geneviève Gerrer de la journée d'études « RDA 4 : les discours médiatiques dans l'ex-RDA »
- 24-25 mars 2011, co-organisation avec Cécile Narjoux (CPTC, EA4178) du colloque international « Nouvelles stylistiques européennes : nouvelles approches linguistiques du texte littéraire »
- 24-25 septembre 2010, co-organisation avec Isabelle Rousseau-Jacob du colloque international « Images et Figures dans les discours sur le vin en Europe » en parallèle au projet européen VinoLingua
- 7 mai 2010, co-organisation avec Marie-Geneviève Gerrer de la journée d'études « RDA 3 : le discours cinématographique dans l'ex-RDA »
- 26 février 2010, organisation d'une journée d'études « Aspects linguistiques des discours boursiers et financiers »
- 15 mai 2009, co-organisation avec Stéphanie Benoist et Marie-Geneviève Gerrer de la journée d'études « RDA 2 : la famille dans le discours littéraire de l'ex-RDA »
- 22-23 novembre 2007, co-organisation avec Philippe Monneret (CPTC, EA4178) du colloque des linguistes du Grand-Est « La fonction expressive »
- 11 mai 2007, co-organisation avec Stéphanie Benoist et Marie-Geneviève Gerrer de la journée d'études « RDA1 : contextes, concepts, discours dans l'ex-RDA »

Organisations en dehors de l'EA4182

- juillet 2025, co-organisation avec Sandra Reimann et Roman Opilowski d'une section du congrès 2025 de l'IVG : « Werbelinguistik weltweit – multimodal und interkulturell »
- 8 juin 2023, organisation d'une section *Von der Fachkommunikation(s)- zur Berufskommunikationsforschung* dans le cadre du colloque *GeSuS* à l'U. Créteil.
- 24-25 novembre 2019, co-organisation avec Mylène Blasco-Dulbecco, Marion Del Bove, Laurent Gautier, Denis Jamet et Philippe Millot des journées d'études « Les corpus écrits et oraux pour approcher les domaines spécialisés (droit, santé, etc.) : vers une linguistique d'intervention ? » à l'Université de Clermont-Auvergne
- 15-16 novembre 2018, co-organisation avec Denis Jamet (Lyon 3) de la journée d'étude « Corpus sur objectifs spécifiques » à l'Université Jean Moulin
- 2 mars 2018, co-organisation avec Corina Veleanu (Lyon 2) de la journée d'étude « Connaître versus ressentir ? Affects, émotions et expressivité en discours spécialisés » à l'Université Lumière – Lyon 2
- 29 septembre 2017, co-organisation avec Corina Veleanu (Lyon 2) de la séance inaugurale du séminaire tournant de jurilinguistique à l'Université Lumière – Lyon 2
- 20-21 septembre 2016, co-organisation avec Anne Parizot (Reims) d'un colloque « Les terminologies professionnelles de la gastronomie et de l'œnologie » à la MSH de Dijon
- 6-7 mai 2016, co-organisation avec Anne Parizot (Reims) d'un colloque « Entre Terroirs et territoires : Les confréries et leurs discours » à Charleville-Mézières
- 17 avril 2014, co-organisation avec Arthur Joyeux et Matthew Pires d'une journée d'études « L'approche formulaire des corpus spécialisés » à la MSH de Dijon dans le cadre du Centre de Ressources Numériques Thématique
- 10-12 octobre 2012, co-organisation avec Martine Dalmas (Paris-Sorbonne) et Alexander Ziem (Düsseldorf) de l'atelier « Konstruktionsgrammatik und Phraseologie » au Congrès de la *Deutsche Gesellschaft für kognitive Linguistik* (Freiburg).

Date de clôture : 22.07.25

- 22 janvier 2009, co-organisation avec Salah Méjri et Marie-Hélène Viguié d'une journée d'études « Noms prédicatifs/*prädikative Nomina* : problématique générale et approches comparées français-allemand » à l'Université de Paris Nord (Paris 13).
- 14-16 août 2008, co-organisation avec Salah Méjri de l'atelier « Collocations spécialisées » dans le cadre du congrès de la Société Européenne de Phraséologie (Europhras) à Helsinki.

Conférences invitées (22)

- 23 mai 2025, « Les discours d'évaluation du sensoriel : un mélange des genres ? Du technique à l'hédonique, en passant par l'expressif et l'évaluatif », Colloque annuel du Cerlico - Vannes et en ligne
- 25 octobre 2024, « Terminologie de proximité », intervention lors de la table ronde des journées scientifiques du réseau panlatin de terminologie Realiter, U. de Valladolid.
- 20 septembre 2024, « Pour une saisie écolinguistique du patrimoine fromager régional : Terminologies et discours de la production et de la dégustation de fromages », journée d'études « Quand la langue se fait ambassadrice d'un terroir et de sa culture culinaire » à l'Université der Viterbo.
- 17 mai 2023, "Pour une éco-terminologie : enjeux, méthodes, données", séminaire « Termes et savoirs : patrimoines et cultures » de l'Università Cattolica del Sacro Cuore (Milan)
- 27 mars 2023, "La sémantique des cadres (*Frame Semantics*) et ses potentialités en linguistique appliquée", cycle de conférences « Rédaction et traduction professionnelles » de l'Université de Udine (Italie)
- 23 mars 2023, "La mise en scène de la phraséologie procédurale dans les émissions de télé-réalité culinaire", colloque « Le fait alimentaire en langue et littérature » à l'Université « Dunărea de Jos » de Galați (Roumanie)
- 3 février 2023, "Dictionnaires/glossaires vs corpus : ce que les corpus font (ou ne font pas) à la terminologie pour traducteurs", cycle de conférences « Approches et métiers de la traduction », U. de Lorraine, site de Metz.
- 25 octobre 2022, "Wieviel (Fach-)Kontext und wieviel (Fach-)Wissen in Konstruktionen? Konstruktionsgrammatische Ansätze in der Fachsprachenforschung", séminaire *Linguistisches Kolloquium* de l'Université de Wrocław (Pologne)
- 3 septembre 2022, "Terminologie als Argumentationshilfe? Zum Framing von Fachtermini in informationsbetonten Presstexten zur Covid-19-Pandemie", congrès de l'association des germanistes roumaines, Univ. Constanta
- 19 novembre 2021, « Weinmarkennamen – diskurslinguistisch betrachtet », Colloque *Die kulinarische Welt in Sprache, Kultur und Literatur* », Univ. Wrocław
- 30 septembre 2021, « Zur (unaufhaltsamen?) Verwischung der Grenzen zwischen Gemein- und Fachsprache: die Lehren aus dem COVID-19-Diskurs », Colloque *Be-/Ein-/Abgrenzungen: literatur- und sprachwissenschaftliche Perspektiven*, Université Katowice
- 17 septembre 2021, « Von Fachsprachen zu Fachkulturen über Fachdiskurse: zum neuen Stellenwert sozio- und kulturlinguistischer Ansätze in der Fachsprachenforschung », Colloque *Linguistische Treffen in Wrocław 8*, Uni Wrocław
- 28 mai 2021, « Zur Produktivität des Musterbegriffs zur holistischen Charakterisierung von Fachtextsorten: Fallstudien am Beispiel des Finanzdiskurse », Colloque international *Aktuelle Trends in der phraseologischen und parömiologischen Forschung weltweit*, Univ. Wrocław.
- 11 décembre 2020, « Rechtssprache als institutioneller Diskurs: methodologisch-theoretische Perspektiven der französischen Diskursanalyse am Beispiel des Verfassungsrechts », Heidelberger Arbeitskreis der Rechtslinguistik, U. Heidelberg
- 18 novembre 2020, « "Dictionnaires/glossaires vs corpus : ce que les corpus font (ou ne font pas) à la terminologie pour traducteurs", Cycle de conférences "Penser la traduction », Univ. de Haute-Alsace, Mulhouse
- 22 octobre 2020, « La linguistique du sensoriel : objet d'étude et paradigme de recherche entre discours, cognition et culture », Colloque *Noi directii si perspective metodologice in studiile lingvistice si literare*, U. Sibiu.

Date de clôture : 22.07.25

- 13 octobre 2020, « Les sens et les mots Des rapports naturels entre sensorialité, langue et sémantique », Séminaire de linguistique générale du Professeur Samir Bajric, U. Bourgogne
- 10 juillet 2020, « Beschimpfen, bedrohen, diskriminieren: Sprachgebrauch als Verbrechen? Beispiele aus dem frankophonen Raum », Ringvorlesung « Den Täter an der Sprache erkennen: Sprache als Indiz », Université de Düsseldorf.
- 21 juin 2019, « De la multiplicité des données en langue naturelle aux corpus : contraintes et possibilités méthodologiques (en discours spécialisés) », Séminaire du Centre de Linguistique en Sorbonne (Celiso), Sorbonne Université.
- 14 juin 2019, « Quelle(s) sémantique(s) pour le discours juridique ? Pour une archéologie discursive en droit constitutionnel », Colloque international *Langues et langages juridiques*, Université de Bordeaux.
- 20 septembre 2018, « Zum Zusammenspiel von Sprach-, Fach- und Kulturwissen bei der Rechtsübersetzung: Der potentielle Beitrag kognitiver Semantik, Workshop „Rechtssprache und Rechtsübersetzung“, FTSK Germersheim, Uni. Mainz
- 22 juin 2018, « Traduire le flou, même en droit ? Les composantes sémantiques et pragmatiques du texte juridique en vue de sa traduction », Séminaire de Martina Nicklaus, *Romanistik*, Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf
- 7 mars 2017, « La recherche en langues de spécialité comme analyse de discours : réflexions théorico-méthodologiques dans la recherche francophone », Journée d'études « Fachsprache Französisch - facettenreich, faszinierend, funktional » à la HTW Saar à Saarbrücken (Allemagne).
- 18 janvier 2017, « Den Geschmack denken: von der Kommunikation zur Repräsentation im Bereich der Weinsensorik », dans le cadre de la *Ringvorlesung* « Denken durch den Magen » à l'Université de Francfort/Main.
- 22 septembre 2016, « Mémoires du vin » : collecte et analyse d'une mise en discours de souvenirs viti-vinicoles par des séniors », dans le cadre de la « Semaine de la mémoire » à la MSH de Caen.
- 2-3 mai 2013, « Des langues de spécialité à la communication spécialisée : un nouveau paradigme de recherche à l'intersection entre sciences du langage, info-com et sciences cognitives ? », Colloque international de doctorants en Sciences Humaines des Universités d'Europe Centrale et Orientale, Université d'Etat de Moldavie, Chisinau (Moldavie).
- 5-8 septembre 2012, « La comparaison de corpus oraux spécialisés entre approches théoriques et recherche appliquée. L'exemple du projet VinoLingua », colloque „Romanisch-deutscher und innerromanischer Sprachvergleich“ à l'Université d'Innsbruck (Autriche).

Communications

Toutes les communications ci-dessous sont accessibles en ligne sur HAL (présentations ppt : <https://cv.archives-ouvertes.fr/laurentgautier>)

<i>Manifestation</i>	<i>Titre de la communication</i>	<i>Année</i>
Colloque Langue et Sport – Paris-Cité	Les descriptions de déplacements dans le cyclisme : étude comparée de <i>frames</i> prototypiques en allemand, français et néerlandais	2024
Journées du collège doctoral franco-allemand - Dijon	Kulturalität im Weindiskurs dt-frz. kontrastiv: Auf dem Weg zu kulturellen Frames?	2024
JE franco-allemande – Nantes	Zur Kombinatorik des Adjektivs <i>deutsch-französisch</i> im Deutschen: Analysen typischer Sprachgebrauchsmuster und methodologische Überlegungen an der Schnittstelle zwischen Diskurs- und kulturanalytischer Linguistik. Avec Johannes Dahm	2024
Journées du GERES – Rennes 2	Pour en finir avec la terminologie ! ? Les discours viti-vinicoles saisis en leurs lieux	2024
Colloque « Nordic drinking » - Sorbonne	Wine sensory descriptors in the West Germanic continuum: from standard(s) to usage	2024
Congrès AGES - Toulouse	<i>Verpasste Chance?</i> La "recherche en LEA" au prisme de la tradition de recherche allemande sur les langues-cultures de spécialité	2024
<Colloque « Sports and Discours » - Paris 8	Stadium names between commodification and commemoration. A data mining-based analysis in France and Germany. Avec Florian Koch et Matthieu Llorca	2024
Bicentenaire de J. Marcou – MNHN Paris	Le trappeur-Géologue et ses « lettres sur les roches du Jura et leur distribution géographique sur les deux hémisphères » - Pour une recherche interdisciplinaire située. Avec Anne Parizot	2024
Norddeutsches Linguistisches Kolloquium – U. Potsdam	Zum Potenzial der Frame-Semantik für das Erkennen von Textsorten und ihr Einfluss auf grammatikalische Strukturen am Beispiel von Instruktionstexten	2023
Journées d'études « Temps et Modes » -Sorbonne U.	Tempus und Modus aus textlinguistischer Perspektive: Modellierungsversuch am Beispiel optimierter Kommunikation	2023
Séminaire P.A.C.T - Dijon	Des archives au patrimoine via la terminologie ? Propositions méthodologiques pour une terminologie "hors des sentiers battus" Avec Anne Parizot	2023
Simple 7 – Udine	Simplifying instructional texts in French and German Easy Language – Comparison of Easy Language rules and analysis of their limits. Avec Léo Annebi et Julia Degenhardt	2022
Deutsch als Fach- und Berufssprache - Sibiu	Fachwissen und Fachausdrücke außerhalb von Fachtexten: meteorologisches Wissen auf Facebook-"Wettermelder-Seiten"	2022
Journées Realiter 2023 – Bologne	La terminologie sensorielle dans son environnement : vers une éco-terminologie ? Avec Leticia Cahuana & Olivier Méric	2022

Colloque « Langue et météo » - Dijon	Shipping forecasts as examples of controlled languages - A cross-linguistic (NL, FR, GE) and cross-medial analysis (print, radio)	2022
Congrès de l'AGES 2022 - Bordeaux	L'invectivité entre catégorie pragmatique et discours. Réflexions épistémologiques à partir d'un corpus de discours de haine sur Twitter	2022
Subjectivity and Expressivity in LSP-Research - Tartu	<i>(De)terminologisation processes in wine tasting notes : How expressive are canonical and non-canonical hedonic markers?</i>	2022
Verbal-Workshop – ÖLT – Wien/online	Stadien-Namen in der Sponsoring-Ära: ein pattern-basierter Ansatz zur Analyse von Stadien-Namen in vier europäischen Sprachen. Avec Florian Koch	2021
Colloque « Konstruktionsmorphologie » - Düsseldorf	Wortbildungsmuster in politischen Hashtags aus konstruktionsgrammatischer Sicht: frz.-Deutsch kontrastiv	2021
Translation II – Breslau/online	<i>Patterns</i> und Segmente als (neue) Übersetzungseinheiten – oder: Wie verändert die Digitalisierung der Übersetzung unsere Vorstellung von Ausgangs- und Zielsprache?	2021
DGPuK- Fachgruppe Sportkommunikation – Wien/online	Fandiskurse über das (Re-)Naming von Stadionnamen in Deutschland und Frankreich – ein diskurslinguistischer Ansatz. Avec Florian Koch	2021
Translata IV - Innsbruck	Korpora, Kombinatorik, Übersetzungssegmente... statt Terminologie? Zum neuen Stellenwert von Termini und Terminologie im Sprachtechnologie-Zeitalter am Beispiel der Finanzübersetzung (FR/DE/NL)	2021
Romanistentag 2021 – Augsburg/online	Linguistic Landscape geht digital: „Virtuelle sprachliche Landschaften“ auf Instagram am Beispiel der Weinstraßen in zwei mehrsprachigen Regionen (Elsass, Südtirol)	2021
Colloque « Werbende Namen » - Mayence/online	Allianz-Arena, <i>Orange Vélodrome</i> & Co: zum Werbepotenzial kommerzieller Namen von Sportplätzen im deutsch-französischen Vergleich. Avec Florian Koch	2021
Euco-Workshop - Bâle	Zum Zusammenspiel von Fach und Text. Vergleichskonstruktionen in Börsenberichten - ein holistischer Ansatz	2021
Int. Conference on Construction Grammar - Anvers	Domain-specific intensifying constructions and/in weather-related proverbs. A case study based on Dutch dialects in Flanders. Avec Vince Liégeois	2021
IVG Palermo	Wie vergleichbar sind vergleichbare und parallele Fachkorpora? Ergebnisse einer Pilotstudie zum Sprachenpaar dt./frz. in Finanzdiskursen	2021
ToTh Chambéry	Frame-Semantics meets Multilingual Legal Terminology. Theoretical Principles Based on a German-French Case Study. Avec Waldemar Nazarov	2021
AGES – Clermont	La construction des catastrophes météorologiques dans et par le discours spécialisé : entre dénominations et évaluations	2021

Diskursmorphologie - online	#ichbinX/#wirsindX – und kein Ende. Zur diskursiven Produktivität eines #-Wortbildungsmusters	2021
Sprache im Lockdown – Graz/online	Zur Komprimierung von Wissensinhalten in komplexen Hashtags: Eine frame-semantische Analyse einiger Twitter-Hashtags zum Thema Corona-Ampel in Österreich.	2020
ÖGRL – Vienne/online	Joint Drafting of Legal Provisions in Multilingual Systems. An Analysis of the Swiss COVID-19 Regulations from a Legal Linguistic and Translational Point of View. Avec Waldemar Nazarov.	2020
56. Linguistisches Kolloquium – online	Fachsprachen als Objekte der Diskurslinguistik: Epistemologische und methodologische Überlegungen am Beispiel von Finanzdiskursen	2020
Constructions in the Nordics - Göteborg	How domain sensitive are existential constructions? Evidence from Swedish and Dutch weather reports. Avec Vince Liégeois et Lisa Bone	2020
Conférence Euko 2020 - Aarhus	Markennamen unter „dem Diktat des #hashtags“ aus diskursanalytischer Sicht: Zur konkurrierenden Verwendung des #-Zeichens durch Unternehmen und Konsumenten auf Twitter	2020
Conférence ToTh - Chambéry	Extraire des patterns pour améliorer l'idiomaticité de résumés semi-automatiques dans le domaine financier : le cas du lexique support, avec Abdelghani Laifa et Christophe Cruz	2020
Semaine Data SHS – Univ. Dijon	Regarder les arbres derrière la forêt ? Ou Pourquoi le <i>data turn</i> implique-t-il un <i>semantic turn</i> ?	2019
JE Langues et Droit – Univ. Savoie Mont-Blanc	La constitution suisse de 1848 au prisme de la sémantique discursive historique : langue, discours, culture	2019
Terminologies professionnelles œnologie/gastronomie 4 - Innsbruck	<i>Terroir</i> peut-il être un terme en œnologie ? Exploitation sémantique de données situées en contexte viti-vinicole franco-suisse. Avec Anne Parizot	2019
LSP 2019 - Padoue	Which status for sensoric based discourses on digital social networks? Methodological reflections based on a corpus of wine descriptions in French and German. Avec Matthieu Bach	2019
PRELA 2019 - Lyon	Données textuelles, données expérimentales : quels apports pour une sémantique de la sensorialité ? Avec Matthieu Bach et Olivier Méric	2019
Names in the Economy – Uppsala	Naming organic wines in French and German. A Frame Semantics analysis	2019
Colloque « Stratégies et techniques rhétoriques dans les discours spécialisés » - Sorbonne Université	Vers une rhétorique du discours constitutionnel ? La question de la performativité à partir d'un corpus germanophone (XIXe – XXème siècles)	2019
Colloque « Traduction spécialisée et entreprise » - Université de Nantes	Les <i>frames</i> comme <i>tertium comparationis</i> pour la représentation multilingue des connaissances spécialisées ?	2019

Workshop « Aspekte der Verbkomplementierung » - Paris Sorbonne Université	Von (pragma-)semantischer Valenz zu Frames in der Beschreibung der Argumentstruktur (von Transferverben)	2019
Colloque « Le nom : syntaxe et sémantique » - Sorbonne Université	Les grammaires de construction au service de la morphologie lexicale ? Apports pour la description des noms-termes en allemand	2019
Séminaire « Traduire le culinaire » - Lille	L' « illusion terminologique » dans la traduction œnologique : pour une approche sémantique ancrée dans les langues-cultures	2019
Colloque « L'exquis » - Bordeaux	Cartographie sémantique du champ de l'exquis en allemand à partir des combinatoires sur larges corpus	2019
Séminaire M. Dalmas - Sorbonne Université	Proximité/distance comme catégories d'analyse pour la communication médiée par ordinateur : l'exemple de Twitter en allemand	2019
Journée ToTh - Marseille	La terminologie du cacao dans un pays producteur (Equateur) et sa diffusion : une terminologie de filière ou commerciale ? (avec Leticia Cahuana Velasteguí, Adolfo Chapiro Añapa, Javier Fernandez-Cruz et Olivier Méric)	2018
Colloque annuel du R2DIP - Cergy-Pontoise	Ecrire, dire et interpréter le droit en contexte européen : les apports d'une "sémantique juridique" ? (avec Arthur Joyeux)	2018
Journées « Corpus sur objectifs spécifiques » - Lyon	Produire expérimentalement des corpus spécialisés pour l'analyse sémantique : méthodes et enjeux (avec Mariele Mancebo)	2018
Journées « Corpus sur objectifs spécifiques » - Lyon	Les corpus oraux professionnels : conditions de production et d'exploitation pour une recherche située en langues-cultures de spécialité (avec Matthieu Bach)	2018
ÖLT 2018 - Innsbruck, verbal-Workshop	Zum Druck von Fachwissen und Fachstrukturen auf das Lexikon-Grammatik-Kontinuum: zum Ausdruck von Aspektualität in Wetterberichten (dt.-frz.)	2018
Colloque « Vin et altérité » - Mulhouse	Les descripteurs sensoriels à l'épreuve de l'altérité : dimensions linguistiques et culturelles à partir de l'exemple <i>minéral/mineralisch</i>	2018
Colloque « La traduction : théories, pratiques, formations » - Craiova	Parallèles/comparables, langue originale/traduite... : s'y retrouver dans le maquis des corpus potentiels pour la traduction économique et financière	2018
Workshop «Rechtssprache und Rechtsübersetzung in Geschichte und Gegenwart» FTSK Germersheim	Zum Zusammenspiel von Sprach-, Fach- und Kulturwissen bei der Rechtsübersetzung: Der potentielle Beitrag kognitiver Semantik	2018
Colloque « Terminologies Professionnelles Œnologie Gastronomie 3 » - Tours	Initier à la dégustation ou... enseigner une terminologie de dégustation ? Les termes de la dégustation dans les glossaires en ligne et applications	2018

Journées Realiter 2018 – Paris	De la terminologie spontanée à une terminologie aménagée et vice-versa. Avec Mariele Mancebo-Humbert et Ieda Maria Alvaes	2018
JE « Enseigner les langues en LEA » - Lyon 3	Quelle recherche sur les discours et cultures de spécialité pour articuler enseignement et recherche en LEA ?	2018
JE « Discours de conjoncture économique » - Dijon	L'engagement énonciatif dans les prévisions de conjoncture (Banque de France / Bundesbank)	2018
Colloque « Kurze Formen' in der Sprache: syntaktische, semantische und textuelle Aspekte »- Paris 3	Phrasenkomposita als Hashtags in politischen Tweets: doppelte Kurzformen? Frz.-Deutsch kontrastiv	2018
Colloque ToTh 2018	Modélisation des terminologies sensorielles du discours expert et non expert pour la plateforme de recommandation hybride SmartAd (avec Cyril Nguyen Van et Christophe Cruz)	2018
Colloque « 20 de traduction spécialisée » - Craiova	Terminologie et corpus pour les (apprentis) traducteurs : un double-aller retour ?	2018
Journée « Affects, émotions et expressivité en discours spécialisés », Lyon II	Emotions, expressivité et évaluation. La triple face (cachée ?) des descripteurs sensoriels : l'exemple du discours de présentation / dégustation de vins	2018
Translata III – Innsbruck	Zum Zusammenspiel von Textsorten- und Kulturspezifika in der Übersetzung von Weinbesprechungen (avec Matthieu Bach)	2017
Colloque annuel du R2DIP – Cergy-Pontoise	La "linguistique du droit" (<i>Rechtslinguistik</i>) : un outil d'analyse (critique) de discours ? Mise en perspective à partir du "principe de non-discrimination"	2017
Journée TED – Besançon	Utilisation de données numériques expérientielles en discours spécialisés : deux exemples dans le domaine du tourisme et de l'œnologie (avec Cyril Nguyen Van et Matthieu Bach)	2017
Journée Corpus, traduction, TAO – Dijon	La comparaison de corpus parallèles / comparables pour l'approche des macrostructures : les discours de conjoncture économique	2017
Séminaire du Prof. S. Bajric – Dijon	Twitter comme corpus en sciences du langage : questions méthodologiques et pistes de recherche	2017
Séminaire tournant de jurilinguistique – Lyon II	<i>Rechtslinguistik</i> , « sémantique juridique » et « analyse du discours institutionnel » : positions, méthodes et enjeux	2017
Terminologies professionnelles œnologie gastronomie II – Reims	La sémantique sensorielle peut-elle être autre chose qu'une sémantique expérimentale ?	2017
Sektionentagung GAL - Bâle	Fachsprachliche Konstruktionen? Zur korpuslinguistischen Neufundierung des Lexik-Grammatik-Kontinuums in stark formalisierten Fachtextsorten	2017
Séminaire Théorie et Pratiques des Humanités Numériques – INSIA	Twitter en campagne politique : un exemple d'objet pour une étude interdisciplinaire -en Humanités Numériques	2017

9th International Conference on Corpus Linguistics – Paris 7	Le continuum lexique-grammaire en genre spécialisé à partir de corpus maison (avec Cyril Nguyen Van)	2017
Congrès mondial de traductologie - Nanterre	Les descripteurs sensoriels en traduction : quel degré d'équivalence cognitive ? Étude de cas français-allemand (avec Matthieu Bach)	2017
Congrès mondial de traductologie - Nanterre	Les composantes émotionnelles et culturelles des descripteurs sensoriels : enjeu pour l'équivalence terminologique en traduction (avec Matthieu Bach)	2017
Congrès mondial de traductologie - Nanterre	Utiliser les corpus parallèles pour approcher la langue de la traduction en contexte institutionnel – le cas de la BCE (avec Cyril Nguyen Van)	2017
Colloque « Fachsprache Französisch » - Saarbrücken	La recherche en langues de spécialité comme analyse de discours : réflexions théorico-méthodologiques dans la recherche francophone	2017
Colloque « PreForLex » - Lyon III	Diskontinuierliche Komposita aus terminologischer Sicht: Wort vs. Phrase in Fachkorpora	2017
Colloque « Formes brèves : de l'imprimé au numérique » - Dijon	La « mise en formule » par les hashtags : analyse de nouvelles formes « ultra-brèves » dans les tweets de campagne des européennes (2014)	2017
Journée «Grammaire du texte » - Créteil	Fossilisation des rhèmes et figement : l'apport zembien	2017
Journée d'études « Traduire l'illégalité » - CRTT – Lyon 2	Traduire le flou ? La traduction des standards juridiques entre terminologie et sémantique discursive (avec Arthur Joyeux)	2017
Journée de lancement de « Le Vin de l'Autres » - Mulhouse	Construction et exploitation de ressources numériques sur la vigne et le vin	2016
Colloque Traduire-Réécrire – ESIT Paris	Gérer et traduire l'ambiguïté inhérente à un discours institutionnel : Le cas des conférences de presse de la BCE (avec Cyril Nguyen Van)	2016
Colloque LSOP 2016 – Grenoble	Les revues professionnelles comme corpus ? Un mode d'accès privilégié au spécialisé professionnel, à son discours et à sa culture	2016
Colloque Terminologie professionnelles Dijon/Beaune	Les choix lexicaux des consommateurs pour parler du Crémant de Bourgogne : quel degré de terminologisation ? (avec Mariele Mancebo-Humbert et Yves Le Fur)	2016
Colloque Terminologie professionnelles Dijon/Beaune	So Food? Recherche lexicale et sensible d'un (pseudo--)terme (avec Anne Parizot)	2016
International Conference on Food and Culture in Translation – Università di Catania (Italie)	Naming <i>minerality</i> of French white wines in English, German, and Spanish: a contrastive study on the emergence of a "new" wine descriptor (avec Olivier Méric)	2016

Colloque « La métaphore » - Université Lumière Lyon II	La construction de métaphores scientifiques dans les discours publics de médecins germanophones au XIXème siècle : contribution à une approche diachronique des « métaphores conceptuelles »	2016
Séminaire de linguistique allemande de Paris IV	Rôles sémantiques, <i>frames</i> et mise en perspective de l'information	2016
Colloque « Bourgogne Vigne & Vin » - Dijon	La construction du discours de dégustation du crémant de Bourgogne de 1995 à aujourd'hui (avec Mariele Mancebo-Humbert)	2015
Journée 2015 du GERALS - UFC Montbéliard	Les notes de dégustations en ligne : quelles ressources pour la communication commerciale sur le vin en allemand ?	2015
Journée « Certification en langue de spécialité » - Dijon	VinoLingua et Tell Me A Story : quelle « sortie » en certification pour des projets européens d'enseignement des langues en milieu professionnel ? (avec Olivier Méric)	2015
Colloque « Approche diachronique de la langue et des textes » - Paris 7	L'approche diachronique des revues professionnelles comme accès au mode de construction d'un discours spécialisé : l'exemple du <i>Bulletin de l'Organisation Internationale de la Vigne et du Vin</i> depuis 1928	2015
Journée « linguistique du français » - Aarhus (DK)	Sémantique sensorielle et discours œnologiques du point de vue consommateur : de l'analyse linguistique à la saisie lexicographique (avec Patrick Leroyer)	2015
Journées Internationales de Linguistique de Corpus - Orléans	OenoLex Bourgogne : un corpus oral polyvalent (avec Hédi Maazaoui et Patrick Leroyer)	2015
Journée de travail projet cost ENeL - Herstmonceux	Extracting (good) discourse examples from an oral specialized corpus of wine tasting interactions (avec Patrick Leroyer et Hédi Maazaoui)	2015
Colloque IPRA 2015 - Anvers	Self and group reference by politicians on Twitter: Strategies to adapt to 140 characters (avec Barbara de Cock et Roel Coesemans)	2015
Colloque IPRA 2015 - Anvers	Micro-linguistic realizations of predictive speech acts in central bank reports - a cross-linguistic study (avec Pierre Lejeune)	2015
Colloque « In Vino Varietas » - Toulouse II	Faire déguster et parler de son vin pour le faire aimer et le vendre : quelques stratégies dans des interactions producteur- client (avec Patrick Leroyer, Valentina Hohota, Hédi Maazaoui et Franck Chevalier)	2015
Journée « Pasteur 150 », Arbois	Levons un voile sur la minéralité des vins du Jura : sémantique, discours, sensorialité (avec Yves Le Fur)	2015
Colloque « Quo Vadis, Terminologia ? » - Paris VII	Quelle place pour la variation en terminologie sensorielle ? Les enseignements d'une enquête experts / consommateurs sur la synonymie en œnologie	2015
Colloque « Goût et identité culturelle » - Dijon	Quel(s) corpus pour une approche interculturelle des discours sur le vin ?	2014
Colloque ICIP 2014 - Neuchâtel	Le discours professionnel du guide-conférencier comme marqueur d'identité de l'institution touristique	2014
Colloque Politique - Media - TIC - Dijon	La construction discursive de la cohérence dans les tweets de campagne électorale	2014

Projet Pasteur 150 – 1 ^{ère} journée scientifique - Dijon	Vie des mots et des choses : pourquoi « pasteurisons »-nous ?	2014
Colloque ALAPP 2014 - Genève	Naming sensory impressions in winespeak between professionals and non-professionals	2014
Colloque ALAPP 2014 - Genève	Complémentarité des discours professionnels du guide touristique et de l'audio-guide dans une approche multimodale (avec Olivier Méric)	2014
Congrès Sensometrics 2014 – Chicago	Clustering of textual networks: analysing open-ended questions in text data of the perception of minerality in wine (avec P. Deneulin, Yves Le Fur et François Bavaud)	2014
Colloque ToTh 2014 - Chambéry	Savoir goûter : Réappropriation des non-savoirs viticoles par les experts (avec Patrick Leroyer et Asta Hoy)	2014
Colloque « Intercultural pragmatics and communication » - Malte	Learnability of inter-cultural pragmatic competences verbalized in tourist guide discourses (avec Olivier Méric)	2014
Colloque « Le lieu et le vin » - Dijon	Les lieux du vin comme marqueurs du minéral et de la minéralité ? (avec Pascale Deneulin, Yves Le Fur et Guillaume le Bras)	2014
Journées internationales JADT 2014 - Paris	Corrélat textuels de typologies sensorielles : analyse d'une enquête en œnologie (avec Pascale Deneulin, Yves Le Fur et François Bavaud)	2014
Journée d'études « Formules en corpus spécialisé » – Dijon	Discours spécialisés et analyse de discours : plaidoyer pour une approche formulaire	2014
Congrès annuel de la Société Suisse d'info-com - Zurich	Kollaborative Diskurspraktiken in der politischen Online-Kommunikation: Joint Digital Storytelling auf Twitter (avec Caja Thimm)	2014
Colloque International WAC 2014 – Beaune	The minerality of wine : which status for the lexeme in which situations? (avec Pascale Deneulin et Yves Le Fur)	2014
Journée d'études « Genres brefs et grammaire » - Dijon	Les notes de dégustation : d'une apparente simplicité syntaxique à une haute complexité sémantique	2014
Colloque TradSpe – Craiova (Roumanie)	Contextes culturels et cognitifs dans la traduction/adaptation du discours des guides touristiques (avec Olivier Méric, uB) du discours des guides touristiques	2013
Colloque Narrativité en Economie – Paris III	Scénarios et segments de savoir(s) dans la narration politico-économique. L'initiative Minder en Suisse (avec Rudi Palmieri, USI)	2013
Journée Dimensions Economique de l'Espagnol	Parler de son vin avec les bon mots : vers un OenoLex espagnol?	2013
Colloque TradSpe – Chisinau (Moldavie)	Quelle sémantique pour la terminologie sensorielle ?	2013
Journée d'études « Pouvoirs de fait »	Les <i>Eingaben</i> de RDA : un pouvoir de fait discursif ?	2013

Colloque « Figement et imaginaire linguistique » - Bucarest	Les interactions orales dans la formation en langue de spécialité : place, défis méthodologiques, pistes didactiques	2013
Colloque <i>Figurierte Sprache</i> - Paris 4	(Konstruktion von) Figuriertheit im Weindiskurs – deutsch/französisch kontrastiv	2013
Congrès de l'AGES – UPEC	De la valence syntaxique et sémantique à l'enseignement du lexique en DaF	2013
Stéréotypie et figement linguistique, Toulouse 2	Le figement vu à travers le prisme des grammaires de construction : vers une redéfinition du rapport morphologie lexicale – syntaxe ?	2013
Journée d'études du GERALS, Strasbourg	Emergence et affirmation des descripteurs <i>mineral/Mineralität</i> en allemand : un cas de néologie sémantique dans le discours épilinguistique	2013
L'ère wilhelminienne, laboratoire de la modernité : cultures et contre-cultures, Montpellier 3	Emergence et circulation d'un discours spécialisé à l'époque wilhelminienne : le cas du discours économique (académique)	2013
Collège Doctoral franco-allemand, Dijon	Opération de comparaison et types de textes : le cas des discours spécialisés	2012
Deutsche Gesellschaft für Kognitive Linguistik, Freiburg/Breisgau	« Unusual » Caused-motion Constructions between Phraseology and the Syntax-Semantics-Interface (avec M. Dalmas)	2012
Tagung zum deutsch-romanischen und innerromanischen Sprachvergleich, Innsbruck	La comparaison de corpus oraux spécialisés entre approches théoriques et recherche appliquée	2012
Figurative Sprache – Zum Gebrauch von Bildern und Metaphern, Paris-Sorbonne	Zur wissenskonstitutiven Rolle von Metaphern in Fachdiskursen	2012
Politique - medias - tic: utilisations des médias sociaux en politique, Dijon	Vers une polyphonie multimodale. La circulation de discours tiers sur les réseaux sociaux d'hommes et femmes politiques allemands.	2012
Deutscher Romanistentag, Berlin	Korpora und Methoden zur Beschreibung mündlicher Fachkommunikation mit Blick auf die Fachsprachenvermittlung – Das Beispiel des europäischen Leonardo-Projektes <i>Vinolingua</i> .	2011
Colloque figement 2011, Dijon	Wohin mit Fachkollokationen? Auf dem weg zu fachsprachlichen konstruktionen?/.	2011
Traduire la crise, Grenoble 3	La mise en scénarios des mots de la crise dans le discours expert franco-allemand	2011

L'apport de la linguistique à la traduction, Lyon II	De la saillance supposée de quelques occupations "originales" de pré-V2 dans <i>Tannöd</i> et <i>Kalteis</i> de Andrea Maria Schenkel et dans leur traduction française	2011
Nouvelles stylistiques européennes, Dijon	Les styles fonctionnels (<i>Funktionalstile</i>) : genèse et réception dans et hors de l'espace germanophone	2011
Réseau des linguistes du Grand Est, Strasbourg	Occupation de la première position et saillance en allemand oral : pour une approche intégrative et multimodale	2010
Grammaire et genres textuels, Dijon	L'expression du (ne pas) pouvoir/devoir dans les textes constitutionnels : du poids du moule textuel sur les possibilités du système	2009
Les dénominations du comprendre, Dijon	Concepts et images dans les dénominations polylexicales du comprendre	2009
Congrès AGES, Saint-Etienne	Construire l'espace pour conceptualiser le temps	2009
Réseau des Linguistes du Grand-Est, Nancy 2	L'écart phraséologique – s'il existe – est-il toujours expressif ?	2008
Journées « Corpus et discours spécialisés », Tunis	Le compte rendu boursier dans la presse quotidienne française et allemande : à la recherche d'un 'modèle discursif'. Ou : comment comparer les textes spécialisés en vue de la traduction ?	2008
Allemagne, début XXIe siècle : une identité économique en pleine transformation, Metz	L'attitude des marchés face à la conjoncture : étude linguistique de quelques prédicats psychologiques dans les comptes rendus boursiers de la presse allemande	2008
Journées d'étude LyLla « La comparaison », Lyon 2	Zur Lexik des Vergleichs in Fachdiskursen: wie wirken sich fachkonstitutive Wissensstrukturen auf lexikalische Präferenzen aus?	2008
Colloque Langue, Economie, Entreprise, Paris 3	Stratégies de mise en discours dans les publications périodiques des banques centrales nationales sur l'état de l'économie. Analyse contrastive fr.-alld	2008

Responsabilités administratives

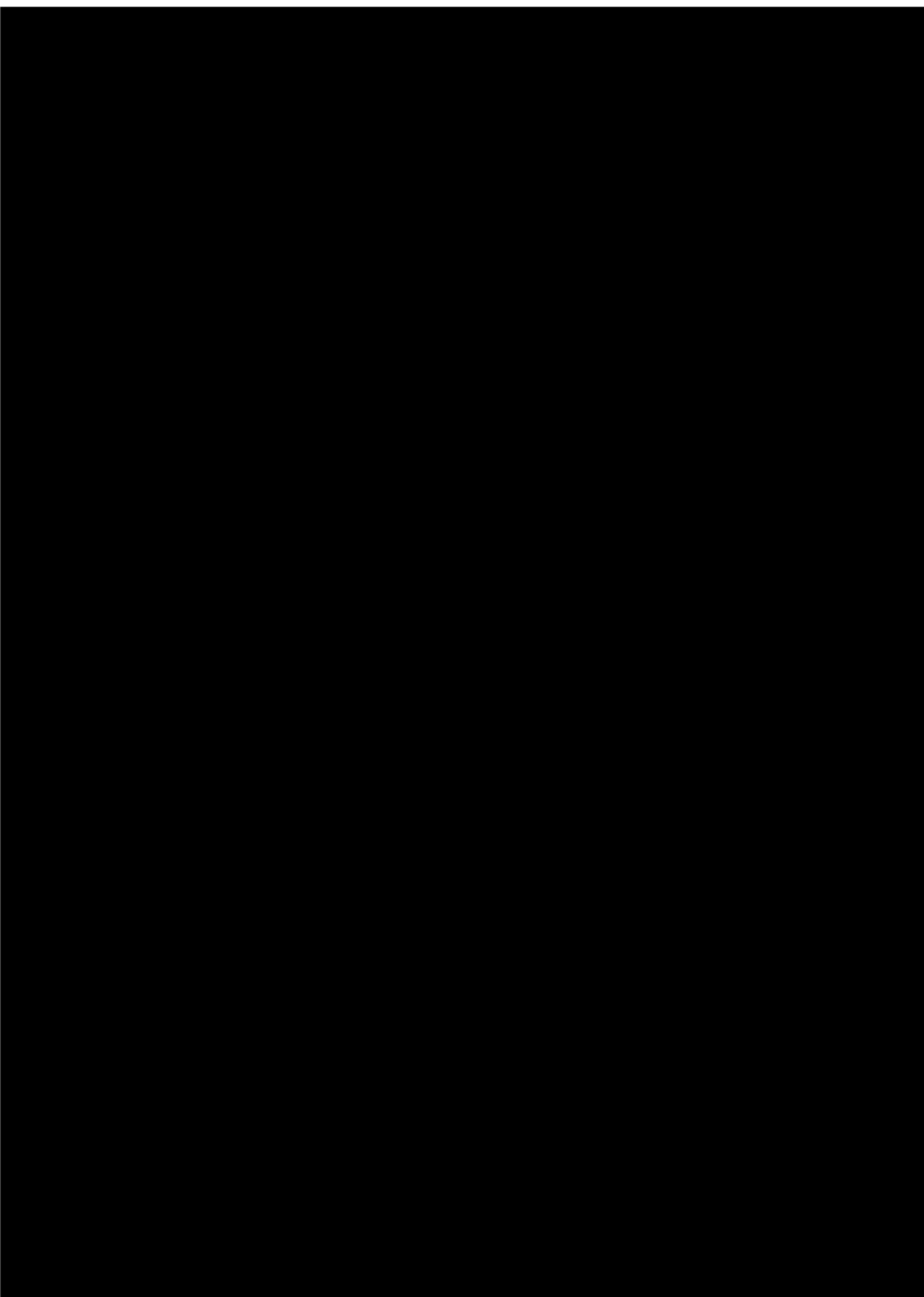
- Directeur de la mention de master « Traduction, interprétation » (depuis sept. 2017)
- Directeur du double diplôme franco-allemand de master en traduction spécialisée et multimédia, cursus intégré UFA entre U. Bourgogne et U. Mayence (depuis oct. 2019)
- Responsable des échanges Erasmus avec l'Allemagne, l'Autriche et la Grèce au sein du département de Langues Etrangères Appliquées de l'Université de Bourgogne de septembre 2002 à septembre 2018
- Directeur de la mention de master « Langues Etrangères Appliquées » et de la spécialité « Traduction Multimédia » à l'Université de Bourgogne (2012-2016)

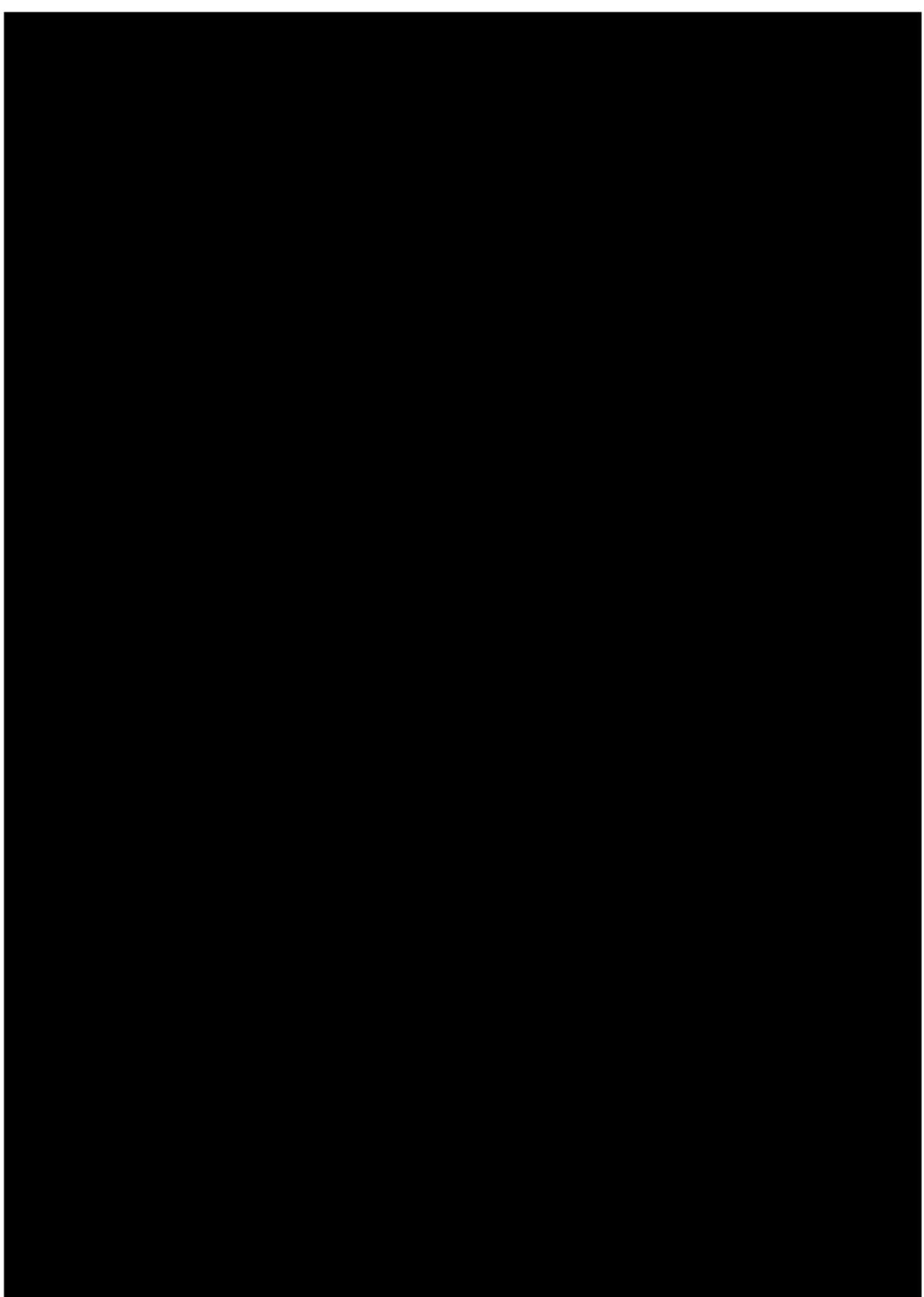
Date de clôture : 22.07.25

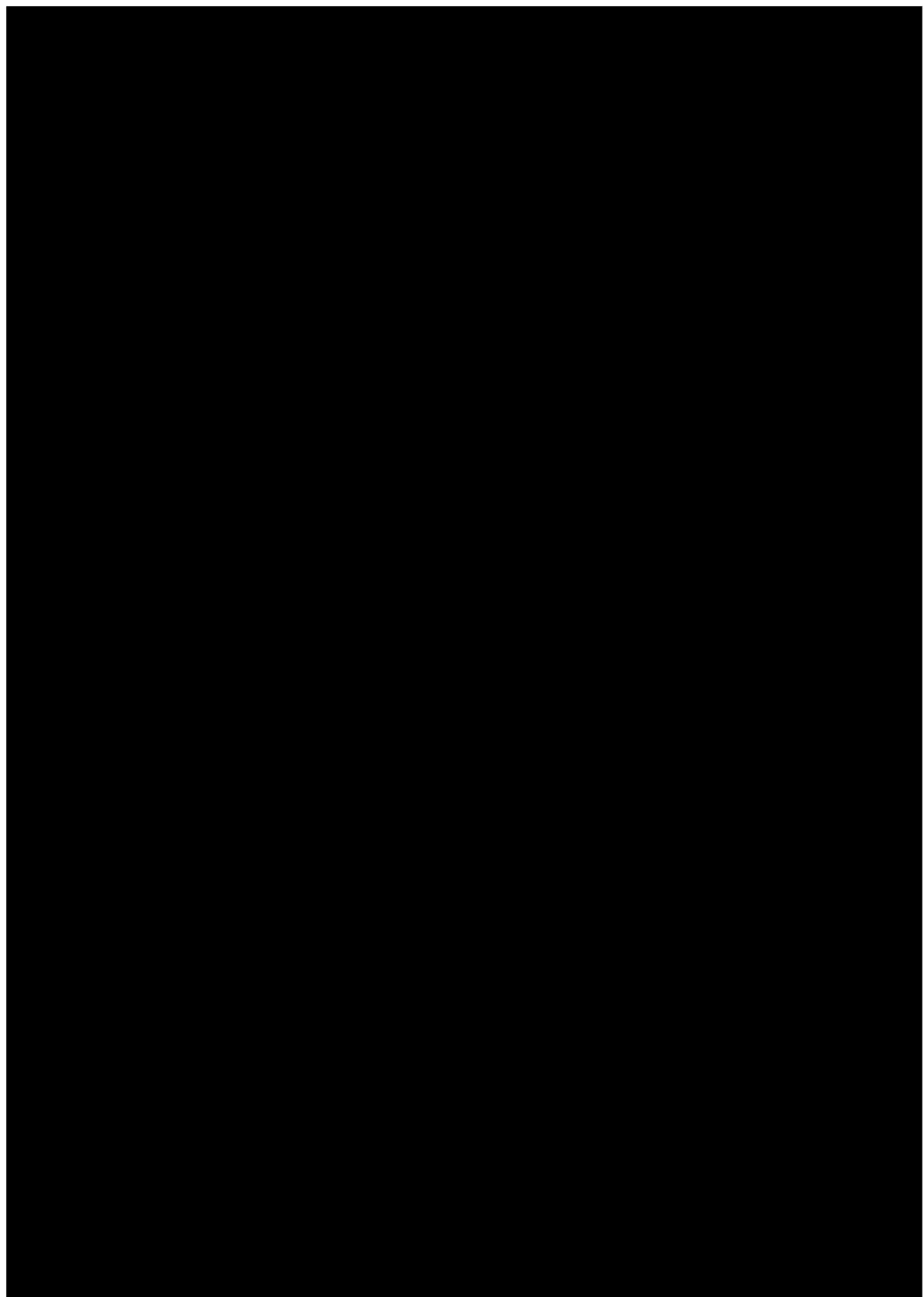
- Directeur du département de Langues Etrangères Appliquées de l'Université de Bourgogne de 2009 à 2012
- Directeur de la spécialité de master « Langues Appliquées au Marchés des Médias Européens » de 2007 à 2012
- Responsable de la seconde année de licence LEA de 2002 à 2009
- Responsable du master Erasmus Mundus CoMundus de 2005 à 2008

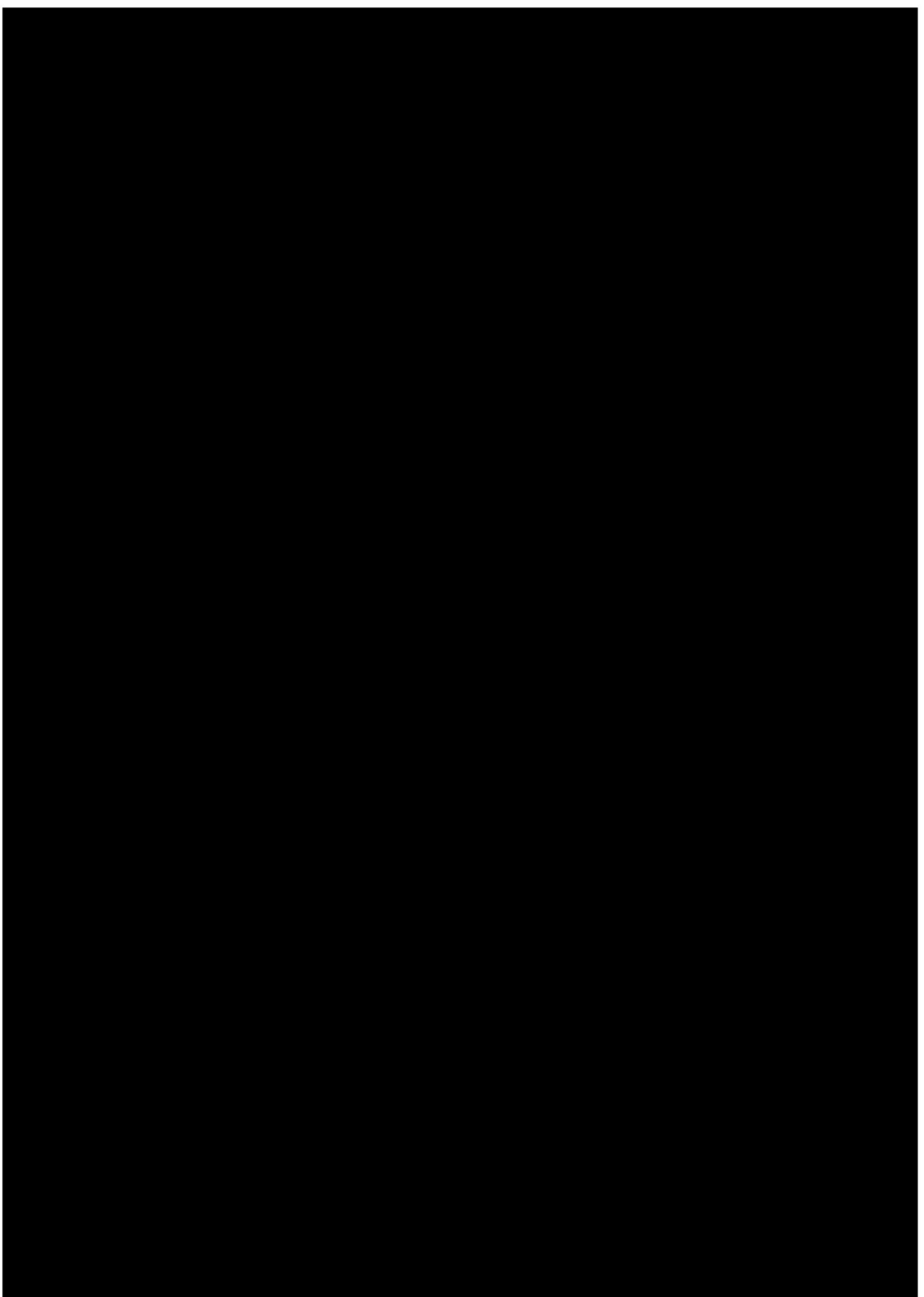
Affiliations scientifiques

- Association des Germanistes de l'Enseignement Supérieur (AGES)
- Europäische Gesellschaft für Phraseologie (Europhras)
- Gesellschaft für Angewandte Linguistik (GAL)
- Gesellschaft für germanistische Sprachgeschichte (GGSG)
- Netzwerk Kulturbezogene und kulturanalytische Linguistik (KULI)
- Verband der Österreichischen NeuphilologInnen (VOeN)
- Heidelberger Arbeitskreis der Rechtslinguistik
- Association Française de Linguistique Appliquée (AFLA)
- European Society for Translation Studies
- Research Network "Humans, Languages and Applications" (HAL)









CV Anne Parizot

COLLET Anne Nom d'usage PARIZOT

Section CNU : 71^e Sciences de l'information et de la communication

Professeur des universités Émérite (septembre 2024)

Anne.collet-parizot@univ-fcomte.fr

UFR SLHS Sciences du langage, de l'Homme et de la société, 25000 Besançon.

Laboratoire de recherche : Centre Interlangues, TIL (Texte, Image, Langage) EA 4182, axe Modèles et Discours, UBE.

Chevalier dans l'ordre des Palmes Académiques (2016)

2022 **Professeur des Universités 71^e, 1^{ere} classe.**

2017 **Professeur des Universités**, Université de Bourgogne Franche-Comté. UFR SLHS.

2021- 2024 Responsable pédagogique des CMI Info-com. Directrice des études des 9 CMI (Cursus en Master Ingénierie).

2022 Directrice de la L1 Sciences de l'info-com.

2019-2024 Coordinatrice Erasmus (Danemark, Allemagne).

2015 **HDR 71^e** Université de Bourgogne-Franche-Comté.

2014 **MCF Hors classe.**

1995-2017 MCF 71^e Université de Reims-Champagne-Ardenne (RCA)

2013-2016 Directrice du département Techniques de commercialisation, Université RCA

2006-2016 Directrice Licence pro. Achat et commercialisation de produits industriels à l'international, Université de RCA.

2000-2004 Directrice de 3 Diplômes université (Distribution de produits industriels, Technicien du commerce extérieur, Achat et distribution de produits industriels à l'international), IUT RCA.

1992 Doctorat en sciences du langage (7^e section) Paris III Sorbonne Nouvelle. Mention TH.

Thématiques de Recherche : Analyse des formes et situations communicationnelles, discours (pratiques discursives, langagières et communicationnelles), circulation et interactions entre les acteurs, processus, procédés et contextes (alimentation, environnement, société/consommateurs, organisations/société, patrimoine...); médiation et médiatisation patrimoniales.

Mots clés : Sociolinguistique, Ecoterminologie, Sciences de l'info-com, Sémiopragmatique.

Responsabilités (5 dernières années):

2019-2023 Co-Responsable scientifique axe Alimentation et Gastronomie, CIMEOS EA 1477.

2020-2023 Responsable scientifique séminaire, : Patrimoine, Art, Culture et Territoire (P.A.C.T) CIMEOS.

2023 – 2024 Pilote du Groupe d'Études et de Recherche national de la SFSIC (Gastronomie, Alimentation, Œnologie).

2017-2025 Membre fondateur du Réseau National AGAP (Alimentation et Gastronomie : analyses et perspectives communicationnelles). <https://agap.hypotheses.org>

(Co)-directions scientifiques (5 dernières années)

1- 2025 Co-animation séminaire méthodologie/multimodalité et sensoriel avec Laurent Gautier

2- 2022 Co-direction scientifique du colloque international Bicentenaire de Louis Pasteur (1822-2022). *Les Maisons des Illustres : des mémoires en mouvements. Regards croisés*, avec Daniel Raichvarg, Rencontres d'Arbois.

3- 2022 Co-direction scientifique de « La quinzaine des ferments », Bicentenaire de Louis Pasteur, avec Daniel Raichvarg.

4-2021-2022 Direction des Journées d'études du séminaire transversal PACT (Patrimoine, Art, Culture, Territoire)

Publications/Communications (5 dernières années):

1. « Le lait de foin arrive dans nos magasins et ce n'est sans doute pas ce que vous pensez ». Mai 2025 *The conversation*. <https://theconversation.com/le-lait-de-foin-arrive-dans-nos-magasins-et-ce-nest-sans-doute-pas-ce-que-vous-pensez-253574>.
2. « Marques territoires et patrimoine. La fée verte au cœur des stratégies de communication ». *De la patrimonialisation à la muséification*. Marti C. (dir.) Éditions MKF. Sous presse.
3. « Michelin : des collections aux collectionneurs », *25^e anniversaire des Ventes Michelin*, Clermont-Ferrand. Juin 2024.
4. Novello Nanta, Parizot Anne « Mise en scène de la mémoire : quels dispositifs au musée ». Colloque international France Québec. Angoulême, octobre 2024.
5. Anne Parizot, Verdier Benoit, Leroyer Patrick « A travers le verre à bière. Ceci n'est pas (qu') un verre. In *Les terminologies professionnelles de la gastronomie et de l'œnologie : arts de la table- dimensions créatives et culturelles*. Moutat A. et Duteil C., Limoges : Ed. PULIM, 2024, pp. 73-83.
6. Anne Parizot *et alii*. « « Alimentation, gastronomie et œnologie à l'aune de la communication et de la terminologie » JJ. Boutaud (dir). *Les dessous de la communication alimentaires*. Editions Ellipses
7. « Spiritueux sancti ! Patrimoine en eau trouble ; In Taddei J.C. (dir.) *Les territoires de la gastronomie*. L'Harmattan, 2024. pp. 119-124.
8. Parizot A., Michon D., Raichvarg D. « Le made in Jura et Louis Pasteur. Un cas de communication reliaante ». In *Marque et territoire*. Appel V., Le Nozach D. (dir.). Presses universitaires de Nancy. Ed Univ. Lorraine, 2023.
9. « Stratégies communicationnelles et marketing. Mise en scène discursive et storytelling des produits monastiques. Étude de cas ». In *Communiquer Les marques ont-elles une religion ? 2022*, Uquam, Canada, pp. 53-69.
10. Gautier Laurent, Parizot Anne « Terroir peut-il être un terme en œnologie ? Exploitation sémantique de données situées en contexte vini-viticole ». *in* C. Konzett-Firth; E. Lavric; C. Feyrer. *Le vin et ses émules. Discours œnologiques et gastronomiques*, 1, Frank & Timme, pp.515-534, 2022, InnTraRom. 978-3-7329-0808-0
11. « Des genres de collections aux collections de genre ou genrées. Regards croisés ». Colloque international *Le regard et la main des collectionneuses*. Bruxelles, novembre 2022.
12. 2022. *Les confréries, Identités et discours. Patrimoine immatériel entre terroir et territoire*, L'Harmattan. Coll. Des Hauts et Débats, 2021. Prix « Gourmand special Awards ».
13. « La gastronomie « durable ou responsable » prend formes... vers un nouvel espace éthique. In Brachet C, Tassel J. (dir.) *Médiation et communication : revue internationale de communication*, 2022 . (halshs-03565487)
14. Anne Parizot *et alii* « Territoire de terroir(s) et marque de terroir : branding territorial. Expérience touristique holistique et sensorielle. Étude de cas ». Actes du colloque *Marketing stratégies for local products : Building territorial Alliances trough the involvement of stakeholders*, Agadir, octobre 2021.

CURRICULUM VITAE

COGNOME E NOME

Pons Aline

ESPERIENZA LAVORATIVA

Anno Accademico 2024/2025

Università della Valle d'Aosta, Strada Cappuccini 2, 11100 Aosta.

Docente a contratto del Corso di didattica dell'italiano (corso di Laura Magistrale in Scienze della Formazione primaria), 45 ore (6 cfu).

Anno Accademico 2024/2025

Università della Valle d'Aosta, Strada Cappuccini 2, 11100 Aosta.

Docente a contratto del Laboratorio di didattica dell'italiano (corso di Laura Magistrale in Scienze della Formazione primaria), 15 ore (1 cfu).

1/03/2023 – 31/12/2024

Università della Valle d'Aosta, Strada Cappuccini 2, 11100 Aosta.

Assegnista di ricerca nell'ambito del progetto "Raccontare il paesaggio culturale attraverso i nomi dei luoghi" - PNRR "NODES – Nord Ovest Digitale e Sostenibile", diretto dal Prof. Gianmario Raimondi.

Anno Accademico 2023/2024

Università degli Studi di Torino, via San'Ottavio 20, 10124 Torino.

Docente a contratto del Corso di Linguistica dell'occitano (corso di Laura Magistrale in Scienze Linguistiche, Università degli Studi di Torino), 36 ore (6 cfu).

Anno Accademico 2022/2023

Università degli Studi di Torino, via San'Ottavio 20, 10124 Torino.

Docente a contratto del Laboratorio di occitano (corso di Laura Magistrale in Scienze Linguistiche, Università degli Studi di Torino), 36 ore (6 cfu).

1/02/2020 – 31/12/2021 e 1/04/2022 – 28/02/2023

Università degli Studi di Torino, via San'Ottavio 20, 10124 Torino.

Assegnista di ricerca nell'ambito del progetto CLiMAlp (*Corpus linguistics meets Alpine cultural heritage: documenting and safeguarding linguistic minorities in the Alps*) diretto dal Prof. Livio Gaeta.

1/06/2018 – 31/12/2019

Università degli Studi di Torino, via San'Ottavio 20, 10124 Torino.

Assegnista e borsista di ricerca nell'ambito del progetto SALAM (Subalpine and Alpine Languages and Migration) diretto dal Prof. Matteo Rivoira.

1/10/2012 – 31/12/2012; 01/03/2016 – 31/08/2016; 1/03/2017 – 31/10/2017;
1/02/2018 – 31/05/2018

Università degli Studi di Torino, via San'Ottavio 20, 10124 Torino.

Borsista di ricerca presso l'Atlante Linguistico ed Etnografico del Piemonte Occidentale, diretto dal Prof. Riccardo Regis.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Abilitata alla seconda fascia nel settore 10/F3 (Linguistica e Filologia italiana), dal 29/03/2021 al 29/03/2033, e **nel settore 10/G1** (Glottologia e Linguistica), dal 12/12/2023 al 12/12/2035.

22/05/2017

Università degli Studi di Torino, via San'Ottavio 20, 10124 Torino.

Dottorato di Ricerca in Scienze del Linguaggio e della Comunicazione – ottimo

MADRELINGUA

ALTRA LINGUA

PUBBLICAZIONI

14/02/2012

Università degli Studi di Torino, via San'Ottavio 20, 10124 Torino.

Laurea Magistrale in Scienze Linguistiche – 110/110 e Lode

3/11/2008

Università degli Studi di Torino, via San'Ottavio 20, 10124 Torino.

Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale – 110/110 e Lode

2005

Liceo Classico Statale G.F. Porporato, Via Giuseppe Brignone, 2, 10064 Pinerolo

Maturità Sociopsicopedagogica prog. Brocca – 100/100

Italiano (occitano e piemontese)

Francese (ottimo), inglese (B2) e spagnolo (buono).

Monografie

1. PONS, A. (2019), *Parole di montagna. Il lessico geografico delle Alpi Cozie*, Turnhout, Brepols.

Articoli e saggi (**in grassetto le pubblicazioni in rivista di fascia A**)

1. PONS, A. (2013) “Un metodo di ricerca toponomastica: fra il parlante e la comunità”, in *Nomi Propri e luoghi in comune*. Atti del convegno (Pomaretto, Scuola Latina, 22 settembre 2012), s.d., pp. 13-19.
2. PONS, A. (2013), “La compétence des noms de lieux comme clé pour lire la perception de l'espace des habitants de Villar Perosa.”, in *Géolinguistique*, 14, pp. 35–56.
3. GIORDANO, S./PONS, A. (2014), “I giovani e il dialetto: un confronto tra le valli del Cuneese e le Valli Valdesi del Torinese”, in MARCATO, G. (a cura di), *Le mille vite del dialetto*, Padova, Cleup, pp. 401-408.
4. GIORDANO, S./PONS, A. (2014), “Repertori linguistici a confronto: una ricerca in alcune scuole di area occitana”, in PORCELLANA, V./DIÉMOZ F. (a cura di) *Minoranze in mutamento*, Alessandria, Edizioni Dell'Orso, pp. 73-92.
5. GIORDANO, S./PONS, A. (2014), “Esercizi tassonomici a partire dalle carte dell'ALEPO sulla fauna selvatica”, in CUGNO, F./MANTOVANI, L./RIVOIRA, M./SPECCHIA, S. (a cura di), *Studi linguistici in onore di Lorenzo Massobrio*, Torino, Istituto dell'Atlante Linguistico Italiano, pp. 549-560.
6. PONS, A. (2015), “Parlare dall'alto: la deissi verticale in val Germanasca”, in MARCATO, G. (a cura di), *Dialetto: parlato, scritto, trasmesso*, Padova, Cleup, pp. 329-336.
7. PONS, A. (2015), “La variazione diatopica del significato. Il caso di *bial* nelle Alpi Occidentali”, in BENEDETTO MAS, P./D'ADDARIO, C./GHIA, A./GIORDANO, S./PONS, A./SORDELLA, S./TROVATO, M. (a cura di), *L'abisso saussureano e la costruzione delle varietà linguistiche*, Alessandria, Edizioni Dell'Orso, pp. 153-166.
8. BENEDETTO MAS, P./PONS, A. (2016), “Expériences d'écriture du francoprovençal en Piémont: continuité et originalité au regard de la réalité occitane”, in CHAMPRETAVY, R. (a cura di), *Transmission, revitalisation et normalisation*. Actes de la Conférence annuelle sur l'activité scientifique du Centre d'Etudes Francoprovençales (Saint Nicolas, 7/11/2015), Aosta, Région Autonome de la Vallée d'Aoste, pp. 75-85.
9. **PONS, A. (2016), “Coltivare Parole. Un piccolo atlante fitonimico del Pinerolese e delle Valli Valdesi”, in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, n. 40, pp. 153-162.**
10. PONS, A. (2017), “Uno studio semasiologico del lessico geografico: la “pietraia” nelle Alpi Cozie”, in MARCATO, G. (a cura di), *Dialetti: uno-nessuno-centomila*, Padova, Cleup, pp. 249-255.

11. BENEDETTO MAS, P./PONS, A. (2017), "Come scrivono gli sportelli linguistici in Piemonte", in BIANCO, F./ŠPIČKA, J. (a cura di), *Perché scrivere? Motivazioni, scelte, risultati*. Atti del convegno internazionale di studi (Olomouc, 27-28 marzo 2015), Firenze, Franco Cesati, pp. 335-345.
12. PONS, A. (2017), "Coltivare Parole. Un racconto del progetto", in PONS, A. (a cura di), *Coltivare Parole. Lingue locali ed etnobotanica*, Pomaretto, Scuola Latina, pp. 59-64.
13. PONS, A. (2018), "La nuova toponomastica delle vie di scalata", in MARCATO, G. (a cura di), *Dialetto e società*, Padova, Cleup, pp. 197-204.
14. PONS, A./RIVOIRA, M. (2018), "Le lingue dei valdesi", in *Riforma e Movimenti Religiosi*, n. 3, pp. 379-395.
15. PONS, A./RIVOIRA, M. (2019), "Per un atlante gergale: documenti e materiali dalle Alpi Occidentali", in MARCATO, G. (a cura di), *Itinerari dialettali. Omaggio a Manlio Cortelazzo a cento anni dalla nascita*, Padova, Cleup, pp. 199-206.
16. **PONS, A. (2019), "Les adverbos de lieu en occitan cisalpin", in *Revue de Linguistique Romane*, 83, pp. 119-136.**
17. PONS, A. (2019), "Le Alpi Occidentali italiane come meta di immigrazione nell'ultimo secolo: una rassegna preparatoria", in DEL SAVIO, M./PONS, A./RIVOIRA M. (a cura di), *Lingue e migranti nell'area alpina e subalpina occidentale*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, pp. 37-59.
18. **MAFFIA, M./PONS, A. (2019), "Un'inchiesta sulle lingue di culto nelle chiese evangeliche del Nord-ovest e del Nord-est d'Italia", in *Aion*, 8, pp. 161-180.**
19. BOSCHERO, G./PONS, A. (2019), "l'inchiesta", in PONS, A./RIVOIRA, M. (a cura di), *Il gergo dei canapini di Crissolo*, di Gustavo Malan, Alessandria/Venasca, Edizioni dell'Orso/Lou Soulestei, pp. 11-19.
20. PONS, A. (2019), "criteri di edizione", in PONS, A./RIVOIRA, M. (a cura di), *Il gergo dei canapini di Crissolo*, di Gustavo Malan, Alessandria/Venasca, Edizioni dell'Orso/Lou Soulestei, pp. 21-27.
21. PONS, A. (2019), "repertorio italiano-gergo" in PONS, A./RIVOIRA, M. (a cura di), *Il gergo dei canapini di Crissolo*, di Gustavo Malan, Alessandria/Venasca, Edizioni dell'Orso/Lou Soulestei, pp. 123-131.
22. DEL SAVIO, M./PONS, A. (2019), "indice dei luoghi", in DEL SAVIO, M./PONS, A./RIVOIRA M. (a cura di), *Lingue e migranti nell'area alpina e subalpina occidentale*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, pp. 415-422.
23. **PONS, A. (2019), "Il gergo di Usseglio", in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, n. 43, pp. 77-97.**
24. PONS, A./RIVOIRA, M. (2020), "Il francese nelle Valli Valdesi: da lingua dell'identità a lingua della diversità", in Dal Negro, S./Marra, A. (a cura di) *Lingue minoritarie tra localismi e globalizzazione*. Collana Studi AITLA, pp. 137-149.
25. PONS, A./ZANINI R. (2020), "'Qui il francese più o meno lo sanno quasi tutti'. Il ruolo del francese nell'integrazione dei richiedenti asilo in Valle d'Aosta e nelle Valli Valdesi", in *Éducation et Sociétés Plurilingues*, n. 45, pp. 13-26.
26. PONS, A./RIVOIRA, M. (2020), "Gerghi in contesti plurilingui: il caso delle Alpi Occidentali", in *Argotica* 17, pp. 52-72.
27. **PONS, A. (2020), "Nominare l'inutile. La funzione dei nomi delle vie di scalata", in *Quaderni di Semantica*, VI – Nuova Serie, pp. 151-168.**
28. **FERRAROTTI, L./PONS, A./RACCA, S. (2021), "Prospettive di studio del parlato dialettale a partire dagli etnotesti dell'ALEPO (Atlante Linguistico ed Etnografico del Piemonte Occidentale)", in *Rivista Italiana di Dialettologia*, n. 44, pp. 127-150.**

29. MAFFIA, M./PONS, A. (2021), “Le lingue delle chiese valdesi e metodiste in Italia”, in FAVILLA, M.E./MACHETTI, S. (a cura di), *Lingue in contatto e linguistica applicata: individui e società*, Collana Studi AItLA, 13, Milano, AItLA, pp. 171-184.
30. PONS, A. (2022), “La lingua speciale dei minatori della Val Germanasca”, in BARBERINI, F./TALFANI, C. (a cura di), *Trans-mission: Creacion e ibridacion dins lo domeni d'òc*, Turhout, Brepols, pp. 325-338.
31. PONS, A. (2022), “L’occitano a scuola”, in VISINTIN, M.C./VARUTTI, M. (a cura di), *Cultura in Friuli VII*, Udine, Società Filologica Friulana, pp. 371-382.
32. BENEDETTO MAS, P./PONS, A. (2022), “Il sistema dell’articolo nelle Alpi Occidentali”, in *Géolinguistique*, 22, [online: URL: <http://journals.openedition.org/geolinguistique/7463>; DOI: <https://doi.org/10.4000/geolinguistique.7463>]
33. PONS, A. (2022), “Une méthodologie pour l’enquête sémasiologique”, in *Lengas* 92 [online dal 05 settembre 2023: URL : <http://journals.openedition.org/lengas/6656> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/lengas.6656>]
34. BOSCARO, V./RIVOIRA, M./SGORBINI, B./BORDANO, V./DADONE, F./GALLICCHIO, M./PONS, A./BENETTI, E./ROSA, A.C., “Evidence-Based Anti-Diabetic Properties of Plant from the Occitan Valleys of the Piedmont Alps”, in *Pharmaceutics*, 14, 2371 [online: <https://doi.org/10.3390/pharmaceutics14112371>].
35. RAIMONDI, G.M./ANGSTER, M./BELLANTE, M./BENEDETTO MAS, P./CIOFFI, R./GAETA, L./PONS, A./RIVOIRA, M. (proposto), ““Going Standard” on a Blank Page. A Corpus-Based Approach to Italian Western Alps Minorities Written Languages (Occitan, Francoprovençal and Walser)”, in PUSTKA, E./VAN DEN BERGHE, C.Q./WEILAND, V. (eds.) *Corpus Dialectology*, John Benjamins, pp.84-105.
36. PONS, A. (2023), “Sull’unità delle ‘Valli Valdesi’ dal punto di vista linguistico”, in BAUER R./KREFELD TH. (a cura di), *Lo spazio comunicativo dell’Italia e delle varietà italiane* [online in: Korpus im Text, url: <https://www.kit.gwi.uni-muenchen.de/?p=109884&v=2>]
37. PONS, A. (2024), “Continuità (e distanza) tra la varietà occitana della val Germanasca e le varietà limitrofe” in FRATINI M. (a cura di), *Vie di comunicazione e mobilità tra le valli Pellice, Chisone e Germanasca, Atlante Storico Culturale delle Valli Pinerolesi 1*, Perosa Argentina, LAR, pp. 227-236.
38. MAFFIA, M./PONS, A. (2024), “Lingue di culto e immigrazione: il twi nelle chiese valdesi e metodiste in Italia”, in SIEBETCHEU R. (a cura di), *La lingua italiana in Africa. L’Africa nella lingua italiana*, Siena, Edizioni UniStraSi, pp. 135-145.
39. PONS, A. (2024), “«Aujourd’hui rien que des bois». À la découverte de la Basse Vallée d’Aoste à travers la toponymie (le projet DE-TOURS)”, in *Géolinguistique* 24 [online : <https://journals.openedition.org/geolinguistique/27796>]
40. FAVRO M./PIOLETTI A.M./PONS A./RAIMONDI G. (2024), “Turismo e cambiamento climatico: nuove prospettive per la bassa Valle d’Aosta”, in MESSINA G./NICOSIA E./PORTO M.C., *Oltre la globalizzazione. Sud/south, Memorie Geografiche*, n. 25, pp. 597-601.

In attesa di pubblicazione

41. PONS A./RAIMONDI G. (accettato), “Paesaggio culturale, escursionismo e toponomastica in Valle d’Aosta. Il progetto DE-TOURS”, in BERTOCCI D./VICARIO F., *Atti del Convegno di Toponomastica Alpina*, [...].
42. PONS, A./PEYRONEL E. (accettato), “Peuplement, abandon et renaissance des villages de l’ancienne commune de Faetto (Val Germanasca)” in *Bulletin de la Société d’Etudes des Hautes Alpes*, [...]
43. PONS A./RAIMONDI G. (accettato), “Le tracce della monticazione nella toponomastica. Il caso della bassa Valle d’Aosta”, in [...], *Geografia e patrimonio*, [...].

Voci di Atlante

1. ATLANTE LINGUISTICO ED ETNOGRAFICO DEL PIEMONTE OCCIDENTALE-ALEPO, vol. V, *Lo Spazio e il Tempo*, Torino, Istituto dell'Atlante Linguistico Italiano:

La Montagna: 1 pianura; 2 montagna; 3 alta montagna; 4 alpeggio; 5 vallata [valle]; 6 vallone; 7/s avvallamento; 8 costone; 9 costa; 10 collina; 11 montanaro; 12 versante della vallata; 13 solatio [indiritto]; 14 bacio [inverso]; 15 (qui il terreno) è tutto piatto; 16 (qui il terreno) sale; 17 (qui il terreno) sale ripido; 18 (il terreno) è scosceso; 19 (quel prato è) in pendenza; 20 (quel prato è) in pendenza dolce; 21 una buona salita; 22 (qui) si sale; 23 (si arriva) in cima; 24 (si segue) la cresta; 25 in alto (in montagna); 26 in alto (sul tetto); 27 in basso (a valle); 28 in basso (in cantina); 29 discesa ripida e pericolosa; 30 scarpata; 31 precipizio (al bordo della strada); 32 posto pericoloso (sul sentiero); 33 frana di pietre; 34 frana di terra; 35 pietraia; 36 (questa) non è terra, è roccia; 37 (questa roccia) si fende; 38 (si è perso) tra le rocce; 39 (mi ha tirato) una pietra; 40 sasso; 41 parete rocciosa; 42 cresta rocciosa; 43 colle; 44 gola [passaggio stretto]; 45 breccia (nelle rocce); 46 sentiero ripido; 47 rampa (della strada); 48 ripiano (in montagna); 49/s terrazzamento; 50 grotta; 51 balma; 52 buche profonde (nella montagna); 53 racconti sulla montagna; 54 pietre o cime montuose per determinare l'ora, pp. 60-246.

L'alpinismo: 55 alpinista; 56 guida (alpina); 57 un buon camminatore; 58 scalare una montagna; 59 ghiacciaio; 60 nevaio; 61 morena; 62 appiglio; 63 passaggio (in arrampicata); 64 crepaccio; 65 ponte di neve; 66 seracchi; 67 valanga di ghiaccio; 68 corda (dell'alpinista); 69 (l'alpinista è) legato; 70 cordata; 71 vertigine; 72 mal di montagna; 73 (l'alpinista) è precipitato; 74 scendere a corda doppia; 75 scendere in slitta; 76 scendere a raspa; 77 piccozza; 78 ramponi; 79 io sono sceso troppo rapidamente; 80 (io ho) le gambe indolenzite; 81 cadere; 82 cadere in avanti; 83 cadere all'indietro; 84 rotolare fino in basso; 85 inciampare; 86 rifugio; 87 guardiano (del rifugio); 88 prendere lo slancio per saltare; 89 un bel salto, pp. 247-353.

Le acque: 90 acqua; 91 sorgente; 92 fiume; 93 affluente; 94 torrente; 95/s pozza [tonfano]; 96 cascata; 97 ruscello; 98 sponde (del fiume); 99 greto (del fiume); 100 isola; 101 guado; 102 guardare; 103 diga; 104 mulinello d'acqua [risucchio]; 105 ponte; 106/s passerella; 107 arcata (del ponte); 108 ruscello fatto dall'uomo (per irrigare); 109 conduttura; 110 irrigare (i prati); 111 canaletto di derivazione; 112 (i ruscelli sono) in secca; 113 (i ruscelli sono) in piena; 114 (i ruscelli) hanno inondato (i prati); 115 inondazione; 116 melma; 117 lago; 118 stagno; 119 acquitrino; 120 (un posto in cui) si sprofonda; 121 (è) acquitrinoso; 122 (io non so) nuotare, pp. 354-454.

Il sole e il caldo:

- 1 Il sole, pp. 834-836.
- 3 (Il sole) tramonta, pp. 840-842.
- 7 un posto molto ben esposto al sole, pp. 852-854.
- 16 la siccità, pp. 882-884.

La pioggia e il fango:

- 44 una grossa pioggia che dura a lungo; 45 una grossa pioggia di breve durata; 46 piovasco, pp. 964-972.
- 48 piccole piogge intermittenti; 49 una pioggia che dura diversi giorni; 50 pioggia violenta con il vento, pp. 976-984.
- 52 (il tempo) minaccia, 988-990.
- 58 (il tuono) rimbomba (da lontano); 59 un lampo; 60 lampeggia; 61 il fulmine è caduto; 62+ il fulmine; 63 (lui è rimasto) fulminato [dal fulmine]; 64 le pozzanghere; 65 si sguazza (nelle pozzanghere); 66 fango; 67 tipi di fango; 68/s altri tipi di fango; 69/s fango argilloso; 70 (sono) bagnato fradicio; 71 al riparo (dalla pioggia); 72 mettersi al riparo (dalla pioggia); 73 mettersi al riparo! (dalla pioggia), pp. 1006-1053.

La neve:

- 125 il fango provocato dalla neve che si scioglie, pp. 1202-1204.

Le parti del giorno:

- 232/s la mattina, p. 1524.
- 234/s mezzanotte, p. 1528.
- 237 nomi dei pasti secondo l'ora del giorno, pp. 1535-1542.
- 240 la sera, pp. 1549-1551.
- 255 l'orologio del campanile suona le ore e le mezze ore, pp. 1591-1594
- 258 che ora è?, pp. 1601-1603.

Curatele e collaborazioni

1. BENEDETTO MAS, P./D'ADDARIO, C./GHIA, A./GIORDANO, S./PONS, A./SORDELLA, S./TROVATO, M. a cura di (2015), *L'abisso saussureano e la costruzione delle varietà linguistiche*, Alessandria, Edizioni Dell'Orso.
2. PONS, A., a cura di (2015), *Dal Folke al Pop: la musica occitana fra tradizione e nuovi generi*. Atti del convegno del 27 settembre 2014, Torre Pellice, Centro Culturale Valdese Editore.
3. [Collaborazione alla redazione] CANOBBIO, S./CINI, M./PEYRONEL, S./REGIS, R. a cura di (2016), *Tullio Telmon. Pagine scelte*, con la collaborazione di Paolo Benedetto Mas, Carlotta D'Addario, Alberto Ghia, Silvia Giordano, Aline Pons, Alessandria, Edizioni dell'Orso.
4. PONS, A., a cura di (2016), *Vitalità, morte e miracoli dell'occitano*. Atti del convegno del 26 settembre 2015, Pomaretto, Associazione Amici della Scuola Latina.
5. PONS, A. a cura di (2017), *Coltivare Parole. Lingue locali ed etnobotanica*. Atti del convegno del 24 settembre 2016, Pomaretto, Associazione Amici della Scuola Latina.
6. PONS, A. a cura di (2018), *A scuola di occitano? I come e i perché dell'insegnamento delle lingue locali*. Atti del convegno del 23 settembre 2017, Pomaretto, Associazione Amici della Scuola Latina.
7. PONS, A. a cura di (2019), *L'eredità di Arturo Genre*. Atti del convegno del 29 settembre 2018, Pomaretto, Associazione Amici della Scuola Latina.
8. PONS, A./RIVOIRA, M. a cura di (2019), *Il gergo dei canapini di Crissolo*, di Gustavo Malan, Alessandria/Venasca, Edizioni dell'Orso/Lou Soulestrei.
9. DEL SAVIO, M./PONS, A./RIVOIRA M. a cura di (2019), *Lingue e migranti nell'area alpina e subalpina occidentale*, Alessandria, Edizioni dell'Orso.
10. GIRAUDO, A./MELIGA, W./NOTO G./PONS A./RIVOIRA M. a cura di (2023), *Occitània. Centres e periferias/Centri e periferie. Atti del XIII Convegno dell'AIEO* (Cuneo, 12-17 luglio 2021), Alessandria, Edizioni dell'Orso.
11. BENEDETTO MAS, P./PONS A. a cura di (2024), *Dear all. Lingue, genere, inclusività*, Alessandria, Edizione dell'Orso.

Articoli su riviste non scientifiche

1. PONS, A. (2012) "La bièero dè gënèbbre", in *La Beidana*, n. 74, pp. 88-92.
2. PONS, A./DE VILLA PALÙ, L. (2013) "Coltivare parole", in *La Valaddo*, n.159, pp. 22-24.
3. PONS, A. (2014), "Vippra, lazèrnala e d'aoutra béstia. I serpenti della val Germanasca", in *La Beidana*, n. 79, pp. 63-70.
4. PONS, A. (2014), "Memorie di pane. Il forno di Villa di Prali", in *La Beidana*, n. 81, pp. 66-71.
5. BENEDETTO MAS, P./GIORDANO, S./PONS, A. (2015), "Il monografico in dieci parole: glossario di dialettologia domestica", in *La Beidana*, n. 84, pp. 3-8.
6. PONS, A. (2016), "Il patrimonio culturale valdese: la nostra responsabilità", in *La Beidana*, n. 86, pp. 45-51.

7. PONS, A. (2018), "Parole di montagna: il lessico geografico delle Alpi Cozie [segnalazione tesi di dottorato]", in *La Beidana*, n. 93, pp. 54-58.
8. PONS, A. (2019), "Noû pasavèn tout d'via fouòrcha. Contrabbandieri e contrabbandiere a Prali", in *La Beidana*, n. 95, pp. 3-14
9. PONS, A./RICHARD, F. (2019), "Le parole della miniera. Il lessico specialistico occitano dei minatori", in *La Beidana*, n. 96, pp. 39-60.
10. PONS, A. (2022), "C'è n'altro nostro paese qua. La migrazione da Pizzoni a Villar Perosa", in *La Beidana*, n. 105, pp. 39-50.
11. PONS, A. (2023), "Un laboratorio di occitano", in *lou Temp Nouvel* n. 72, pp. 3-6.

Segnalazioni e recensioni

1. PONS, A. (2013), [segnalazione di] "Atlante Linguistico ed Etnografico del Piemonte occidentale – ALEPO. *Il Mondo Animale*", in *La Beidana*, n.77, pp. 77-78.
2. PONS, A. (2014), [segnalazione di] FERRIER, C. (2014[2005]) "...e così facevamo festa". *La cucina tradizionale delle Valli Occitane*, in *La Beidana*, n. 81, n. 73-74.
3. PONS, A. (2017), [segnalazione di] "USSEGLIO, B. (2016), *La vita rurale delle comunità. Canali irrigui, uso dell'acqua, regolamenti politici e campestri nell'alta Val Chisone tra il XVII e il XIX secolo*", in *La Beidana*, n. 89, pp. 83-84.
4. PONS, A. (2019), "XXIII Congresso Internazionale dell'Atlas Linguistique Roman (ALiR), Torino (5-7 settembre 2018) [cronaca]", in *Estudis Romànics*, n. 41, p. 688.
5. PONS, A. (2019), [segnalazione di] "USSEGLIO, B. (2019), *Dal fondovalle alle più alte rupi. Le fortificazioni nelle vallate pinerolesi dall'Ottocento sino alla seconda guerra mondiale*", in *La Beidana*, n. 96, pp. 71-72.
6. PONS, A. (2020) [recensione a] "VIDESOTT, P./VIDESOTT, R./CASALICCHIO, J. (a cura di 2020), *Manuale di linguistica ladina*, (Manuals of Romance Linguistics, 26)", in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, n. 44, pp. 239-243.
7. PONS, A. (2020) [Recensione a] "CUSAN, F. (2020) *Parola alle piante. Saggio di fitotoponomastica di una valle alpina*", in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, n. 44, pp. 270-273.
8. PONS, A. (2021) [Recensione a] "LUISE, M:C/VICARIO, F. (a cura di), *Le lingue regionali a scuola?*", in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, n. 45, pp. 252-255
9. PONS, A. (2021) [Recensione a] "VIAUT, A. (dir.), *Catégories référentes des langues minoritaires en Europe*", in *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, n. 45, pp. 267-272.

Introduzioni e presentazioni

1. PONS, A. (2015), "Presentazione", in ID. (a cura di), *Dal Folke al Pop. La musica occitana fra tradizione e nuovi generi*. Atti del convegno del 27 settembre 2014, Torre Pellice, Centro Culturale Valdese, pp. 7-9.
2. PONS, A./RIVOIRA, M. (2016), "Introduzione", in PONS, A. (a cura di), *Vitalità, morte e miracoli dell'occitano*. Atti del convegno del 26 settembre 2015, Pomaretto, Associazione Amici della Scuola Latina, pp. 7-9.
3. PONS, A. (2017), "Introduzione", in ID. (a cura di), *Cultivare Parole. Lingue locali ed etnobotanica*. Atti del convegno del 24 settembre 2016, Pomaretto, Associazione Amici della Scuola Latina, pp. 7-8.
4. PONS, A. (2018), "Introduzione", in ID. (a cura di), *A scuola di occitano? I come e i perché dell'insegnamento delle lingue locali*. Atti del convegno del 23 settembre 2017, Pomaretto, Associazione Amici della Scuola Latina, pp. 9-14.
5. PONS, A./RIVOIRA M. (2019), "Presentazione dei curatori", in ID. (a cura di), *Il gergo dei canapini di Crissolo*, di Gustavo Malan, Alessandria/Venasca, Edizioni dell'Orso/Lou Soulestrei, pp. 9-12.

6. DEL SAVIO, M./PONS, A./RIVOIRA, M. (2019), "Introduzione", in ID. (a cura di), *Lingue e migranti nell'area alpina e subalpina occidentale*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, pp. IX-XVII.
7. GIRAUDO, A./MELIGA, W./NOTO G./PONS A./RIVOIRA M. (2023), "Premessa", in ID. (a cura di) *Occitània. Centres e periferias/Centri e periferie. Atti del XIII Convegno dell'AIEO* (Cuneo, 12-17 luglio 2021), Alessandria, Edizioni dell'Orso, pp. IX-X.
8. PONS, A. (2024), "Prefazione", in PEYRONEL E./PEYRONEL F./TRON C., *Dodici mesi, douze mois, douzèze mè*, Perosa Argentina, LAR, pp. 5-10.
9. BENEDETTO MAS, P./PONS A. (2024), "Introduzione", in ID. (a cura di) *Dear all. Lingue, genere, inclusività*, Alessandria, Edizione dell'Orso, pp. VII-IX.

Poster

1. BENEDETTO MAS, P./PONS, A. (2015), "Come scrivono gli sportelli linguistici in Piemonte", poster presentato al convegno "Perché scrivere? Motivazioni, scelte, risultati", Olomouc (CZ), 27-28 marzo 2015.
2. MAFFIA, M./PONS, A. (2016), "Alleluja amen! Un'inchiesta sulle lingue di culto nelle chiese evangeliche del Nord-ovest e del Nord-est d'Italia", poster presentato al congresso internazionale "La comunicazione parlata", Napoli, 13-15 giugno 2016.
3. PONS, A./RIVOIRA, M. (2022), "Correnti e confini nelle Alpi di parlata occitana", poster presentato al LV congresso internazionale della Società di Linguistica Italiana "confini nelle lingue e tra le lingue", Bressanone/Brixen, 8-10 settembre 2022.

ULTERIORI INFORMAZIONI

Lezioni nell'ambito di corsi universitari o di dottorato

19/03/2015, **Montpellier**: "L'occitan en Italie" (conferenza presso il Département d'occitan dell'Université Paul Valéry).

10/12/2015, **Torino**: "Esperimenti di ricerca di campo in Piemonte" (lezione nell'ambito del corso triennale di linguistica generale tenuto da Ilaria Fiorentini).

17/05/2016, **Torino**: "La ricerca semasiologica" (lezione nell'ambito del corso specialistico di dialettologia tenuto da Sabina Canobbio).

27/01/2017, **Roma**: "Il multilinguismo nella vita delle comunità" (lezione nell'ambito del master in teologia interculturale della Facoltà Valdese di Teologia).

29/11/2018, **Torino**: "L'occitano" (Lezione nell'ambito del corso triennale di dialettologia romanza tenuto da Matteo Rivoira).

18/05/2019, **Torino**: "Il francese: lingua di minoranza e lingua dei migranti" (Lezione nell'ambito del corso magistrale di dialettologia romanza tenuto da Matteo Rivoira).

05/11/2020, **Torino**: "La semantica dei gerghi in contesti plurilingui" (Lezione nell'ambito dei Seminari di formazione curriculare 'Problemi e metodi della ricerca umanistica' del **Dottorato in Lettere, Curriculum di Dialettologia Italiana, Geografia Linguistica e Sociolinguistica**).

18 e 24/05/2021, **Torino**: "L'occitano" (Lezione nell'ambito del corso triennale di dialettologia romanza tenuto da Matteo Rivoira).

07/12/2021, **Torino**: "Parole di montagna" (Lezione nell'ambito del corso specialistico di dialettologia romanza tenuto da Matteo Rivoira).

23/11/2022, **Torino**: "La scrittura degli sportelli linguistici in Piemonte" (Lezione nell'ambito del corso specialistico di dialettologia romanza tenuto da Matteo Rivoira).

12/06/2024, **Torino**: "Lingue di minoranza e cinema documentaristico. Esperienze a confronto nelle valli alpine" (partecipazione al Seminario di Linguistica).

Partecipazione a convegni

03/07/2013, **Sappada**: “I giovani e il dialetto: un confronto tra le valli del cuneese e le valli valdesi del torinese” (comunicazione, con Silvia Giordano, durante il convegno “Le mille vite del dialetto”).

23/04/2014, **Grenoble**: “Partager les noms: entre héritage de la communauté et compétence de chaque locuteur” (comunicazione in occasione della “Journée d’Etudes: inventaire microtoponymique du Massif de la Chartreuse. Premier bilan”).

14/07/2014, **Sappada**: “Parlare dall’alto: la deissi verticale nelle valli cisalpine di parlata occitana” (comunicazione durante il convegno internazionale “Dialetto: parlato, scritto, trasmesso”).

07/07/2015, **Monaco di Baviera**: “[a’munt eikjaʊt]: gli avverbi deittici che indicano l’altitudine nelle valli italiane di parlata occitana” (comunicazione durante il 7en Obrador de Lingüística Occitana)

18/09/2015, **Palermo**: “Coltivare parole: ricerca, comunicazione e restituzione” (comunicazione, con Piero Andrea Martina, durante il convegno internazionale “Saperi Umanistici nella contemporaneità”).

7/11/2015, **Saint Nicolas**: “Esperimenti di tutela del francoprovenzale in Piemonte: continuità e originalità rispetto alla realtà occitana” (comunicazione, con Paolo Benedetto Mas, durante la Conférence annuelle sur l’activité scientifique du Centre d’Études Francoprovençales René Willien, “Transmission, revitalisation et normalisation”).

19/12/2015, **Ravenna**: “Coltivare Parole: etnobotanica nel pinerolese e nelle valli valdesi” (comunicazione durante il convegno “Fitonimia e zoonimia popolare”).

1/07/2016, **Sappada**: “Dall’onomasiologia alla semasiologia: andata e ritorno” (comunicazione durante il convegno internazionale “Dialetti: uno-nessuno-centomila”).

24/09/2016, **Pomaretto**: “Coltivare parole. Presentazione del progetto” (comunicazione durante il convegno “Coltivare Parole: lingue locali ed etnobotanica”).

04/07/2017, **Sappada**: “La nuova toponomastica delle vie di scalata” (comunicazione durante il convegno internazionale “Dialetto e società”).

23/09/2017, **Pomaretto**: introduzione e moderazione del convegno “A scuola di occitano? I come e i perché dell’insegnamento delle lingue locali?”.

04/07/2018, **Sappada**: “Per un atlante gergale: documenti e materiali dalle Alpi Occidentali” (comunicazione, con Matteo Rivoira, durante il convegno internazionale “Itinerari dialettali. Omaggio a Manlio Cortelazzo a cento anni dalla nascita”).

07/09/2018, **Torino**: “Il progetto SALAM: Subalpine and Alpine Languages and Migration” (comunicazione, con Matteo Rivoira e Alessandro Vitale Brovarone, in occasione del XXIII convegno internazionale dell’ALiR “gli atlanti linguistici del Piemonte nel quadro della geografia linguistica romanza”).

21/02/2019, **Cagliari**: “Il francese nelle Valli Valdesi: da lingua dell’identità a lingua della diversità” (comunicazione, con Matteo Rivoira, in occasione del XIX convegno internazionale dell’AITLA “Lingue minoritarie tra localismi e globalizzazione”).

06/04/2019, **Pomaretto**: “Il francese come possibilità d’incontro” (comunicazione al convegno “Il francese come L2 e come lingua minoritaria nella scuola italiana e nelle scuole delle Valli Valdesi”).

05/06/2019, **Torino**: “l’occitano” (comunicazione nell’ambito del seminario “Plurilinguismo e identità culturale: seminario di formazione e divulgazione sul tema delle minoranze linguistiche nello Stato italiano in occasione del ventennale della Legge 482/99”).

21/02/2020, **Siena**: “Le lingue dei culti valdesi e metodisti in Italia” (comunicazione, con Marta Maffia, in occasione del XX Congresso Internazionale dell’Associazione Italiana di Linguistica Applicata “lingue in contatto e linguistica applicata. individui e società”).

14/05/2021, **Udine** (ma online), partecipazione alla tavola rotonda Formazioni dai insegnanti e produzioni di materiali didattici (nell'ambito del convegno "Le lingue regionali a scuola")

02/09/2021, **SLE 2021** (online): "Mountain linguistics: The Western Alpine Landscape" (comunicazione al workshop WS17 Mountain linguistics, insieme a Raffaele Cioffi, Livio Gaeta, Gianmario Raimondi, Marco Angster, Paolo Benedetto Mas, Matteo Rivoira)

04/11/2021, **Siena**: "Lingue di culto e immigrazione: il tivo nelle chiese valdesi e metodiste in Italia" (comunicazione, con Marta Maffia, in occasione del convegno internazionale "La lingua italiana in Africa. L'Africa nella lingua italiana")

27/11/2021, **Montpellier**: "Lo ròtle de l'investigatritz dins l'enquesta semasiologica" (comunicazione in occasione del convegno "Tèr, deman, diga-mo din la lenga. Collectage et recherche en occitan")

8-10/09/2022, **Bressanone**: "Correnti e confini nelle Alpi di parlata occitana" (poster presentato al LV Congresso Internazionale della Società di Linguistica Italiana - SLI "Confini nelle lingue e tra le lingue", con Matteo Rivoira)

7-8/10/2022, **Pavia**: "Come sappiamo quello che scriviamo sull'occitano e sul francoprovenzale" (intervento, con Matteo Rivoira, al convegno "Raccogliere e conservare dati linguistici in contesti plurilingui Risorse e metodi")

15/09/2023, **Gap**: "Peuplement, abandon et renaissance des villages de l'ancienne commune de Faetto (Val Germanasca)" (intervento, con Ettore Peyronel, alla giornata di studi "Villages abandonnés des Hautes-Alpes et d'ailleurs", organizzata dalla Société d'études historiques, scientifiques, artistiques et littéraires des Hautes-Alpes).

29/09/2023, **San Pietro di Cadore**: "Paesaggio culturale, escursionismo e toponomastica in Valle d'Aosta. Il progetto DE-TOURS" (intervento, con Gianmario Raimondi, al convegno internazionale "Toponomastica alpina: storia, cultura, territori e comunità linguistiche", organizzato dalla Fondazione Giovanni Angelini. Centro di studi sulla Montagna).

10/06/2024, **Torino**: "Il progetto «Toponomastica delle Valli Valdesi»: nomi di luogo nella rete del patrimonio culturale" (intervento, con Sara Rivoira e Stefano Frache, al convegno "Toponomastica e patrimonio culturale. Dalla raccolta alla restituzione", organizzato dalla Società di Studi Valdesi in collaborazione con l'Atlante Toponomastico del Piemonte Montano, l'Atlante Linguistico Italiano e il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Torino).

28/06/2024, **Vercelli**: "Le tracce della monticazione nella toponomastica. Il caso della Bassa Valle d'Aosta" (intervento, con Gianmario Raimondi, al convegno "Geografia e patrimonio", organizzato dalla Società di Studi Geografici, in collaborazione con l'Università degli Studi del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro").

05/09/2024, **Torre Pellice**: "Storia linguistica dei valdesi. Il contributo della dialettologia" (intervento, con Matteo Rivoira, al convegno "Come si fa una letteratura. Lingue, testi e culture nell'autunno del medioevo valdese" organizzato dalla Società di Studi Valdesi).

Partecipazione a progetti di ricerca

2008 – 2012: Conduzione di un'inchiesta toponomastica (comune di Villar Perosa) nell'ambito del progetto Atlante Toponomastico del Piemonte Montano - **ATPM**

2012 – in corso: Redazione dell'Atlante Linguistico ed Etnografico del Piemonte Occidentale - **ALEPO**

2013 – 2015: Partecipazione al Progetto **CLAPie** - Culture e Lingue delle Alpi Piemontesi, un'esperienza di ricerca multidisciplinare (diretto da Federica Cugno)

2016 – 2017: Collaborazione al Progetto **Ri.So.R.S.E.** - Ricerca Sociologica su Rispondenza e Statistiche Ecclesiastiche, promosso dal Centro Studi Confronti e Migrazioni di Roma.

2018 – 2019: Partecipazione al Progetto **SALAM** - Subalpine and Alpine Languages and Migration (diretto da Matteo Rivoira)

2020 – 2023: Partecipazione al progetto PRIN **CLiMAIp** - Corpus linguistics meets Alpine cultural heritage: documenting and safeguarding linguistic minorities in the Alps (diretto da Livio Gaeta)

2022 – 2024: Partecipazione al progetto PRIN **Alpilink**: German-Romance Language Contact in the Italian Alps: documentation, explanation, participation, diretto da Stefan Rabanus presso l'Università degli Studi di Verona (in collaborazione con le Università di Torino, della Valle d'Aosta, di Trento e di Bolzano).

2023 – 2024: Partecipazione al programma di ricerca “Raccontare il paesaggio culturale attraverso i nomi dei luoghi” (responsabile Prof. Gianmario Raimondi) presso il Dipartimento di Scienze Umane e Sociali dell'Università della Valle d'Aosta, nell'ambito del Progetto PNRR “**NODES** – Nord Ovest Digitale e Sostenibile”, che coinvolge il Politecnico di Torino, l'Università degli Studi di Torino, l'Università del Piemonte Orientale, l'Università degli Studi dell'Insubria, l'Università degli Studi di Pavia e l'Università della Valle D'Aosta.

Coordinamento di progetti di ricerca

2015 – 2016: Ideazione e coordinamento del Progetto “**Coltivare Parole**: raccolta e semina di saperi agricoli nelle lingue locali”, promosso dall'Associazione Amici della Scuola Latina di Pomaretto e finanziato dalla Fondazione CRT e dalla Regione Piemonte (legge 482/99).

2015 – 2017: Ideazione e coordinamento del Progetto “**Da Babele a Pentecoste**: le lingue dei culti cristiani fra il nord est e il nord ovest d'Italia”, promosso dalla Società di Studi Valdesi e finanziato dall'Otto per Mille delle Chiese Valdesi e Metodiste.

2017 – in corso: Coordinamento del Progetto “**Toponomastica delle Valli Valdesi**”, promosso dalla Società di Studi Valdesi in sinergia con ABACVM – Tavola Valdese.

Premi

2009: Premio Optime dell'Unione Industriale di Torino

2010: Premio di Espaci Occitan nell'VIII concorso per tesi di laurea

2013: Premio per la **miglior tesi di laurea in Scienze Linguistiche** dell'anno accademico 2010/2011

2015: Premio per il miglior poster in occasione del convegno “Perché scrivere: motivazioni, scelte, risultati”, Olomouc (CZ)

2017: Premio “Livio Griot” conferito dalla Fondazione “La Stampa – Specchio dei tempi” per il progetto “Il nome nella roccia”.

2018: Premio “Peter T. Ricketts” conferito dall'AIEO (Association Internationale d'Études Occitanes) per la **miglior tesi di dottorato in studi occitani** (lavori discussi fra il 1 gennaio 2016 e il 31 agosto 2017).

2018: Targa “Manteneire de la lengo provençolo” attribuita dall'Associazione Culturale “La Valaddo” di Roure.

2022: Premio letterario dell'Istituto Bellunese di Ricerche Sociali e Culturali (dedicato alla Contessa Caterina De Cia Bellati Canal) per le specificità di vita e di cultura di tutto l'arco alpino – **primo premio per la sezione “linguistica”**